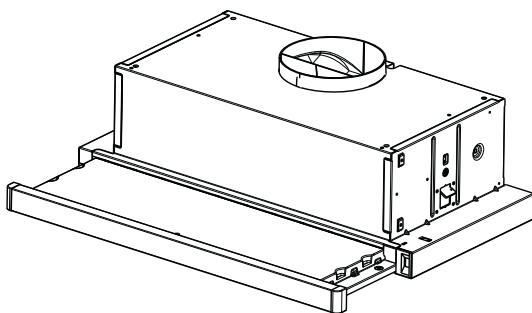




Libretto di Istruzioni
Naudojimosi instrukcija
Instrukcijas Grāmata
Kasutusjuhend
Instrukcja Obsługi
Felhasználói Kézikönyv
Uputstva za Korištenje
Упутство за употребу
Libret de Instrucțiuni
Инструкции Ръководство
Udhëzuesi
Прирачник со упатства

INDICE

IT

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA	4
CARATTERISTICHE	7
INSTALLAZIONE	8
USO	10
PULIZIA E MANUTENZIONE	11

TURINYS

LT

SAUGUMO INFORMACIJA	13
PRIETAISO APRAŠYMAS	16
MONTAVIMAS	17
NAUDOJIMAS	19
PRIEŽIŪRA IR VALYMAS	20

INDEKSS

LV

INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU	22
TEHNISKIE DATI	25
UZSTĀDĪŠANA	26
IZMANTOŠANA	28
APKOPE UN TĪRĪŠANA	29

INDEXS

EE

OHUTUSTEAVE	31
OMADUSED	34
PAIGALDAMINE	35
KASUTAMINE	37
PUHASTAMINE JA HOOLDUS	38

SPIS TREŚCI

PL

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	40
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE	43
INSTALACJA	44
UŻYTKOWANIE	46
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	47

TÁRGYMUTATÓ

HU

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK	49
JELLEMZŐK	52
FELSZERELÉS	53
HASZNÁLAT	55
ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS	56

KAZALO

HR

INFORMACIJE O SIGURNOSTI	58
SVOJSTVA PROIZVODA	61
INSTALIRANJE	62
KORIŠTENJE	64
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	65

ИНДЕКС

SR

БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ	67
КАРАКТЕРИСТИКЕ	70
ИНСТАЛИРАЊЕ	71
УПОТРЕБА	73
ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ	74

CUPRINS

RO

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA	76
CARACTERISTICI	79
INSTALAREA	80
UTILIZARE	82
ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE	83

ИНДЕКС

BG

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	85
ХАРАКТЕРИСТИКИ	88
ИНСТАЛАЦИЯ	89
УПОТРЕБА	91
ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ	92

INDEKS

SQ

INFORMACIONE PËR SIGURINË	94
KARAKTERISTIKAT	97
INSTALIMI	98
PËRDORIM	100
PASTRIMI E MIRËMBAJTJA	101

ИНДЕКС

MK

БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ	103
КАРАКТЕРИСТИКИ	106
МОНТАЖА	107
КОРИСТЕТЕ	109
ГРИЖА И ЧИСТЕЊЕ	110

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

i Per la propria sicurezza e per il corretto funzionamento dell'apparecchio, si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'installazione e della messa in funzione. Tenere queste istruzioni sempre insieme all'apparecchio, anche in caso di cessione o trasferimento a terzi. È importante che gli utilizzatori conoscano tutte le caratteristiche di funzionamento e sicurezza dell'apparecchio.

⚠ Il collegamento dei cavi deve essere effettuato da un tecnico competente.

- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto.
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
- I dispositivi di sezionamento devono essere installati nell'impianto fisso in conformità alle normative sui sistemi di cablaggio.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa.
- Collegare la cappa alla canna fumaria con un tubo di diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
- Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. di caldaie, camini ecc.).

- Se la cappa è utilizzata in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.
- L'aria non deve essere evacuata attraverso un condotto utilizzato per lo scarico dei fumi da apparecchi di combustione alimentati a gas o altri combustibili.
- Il cavo di alimentazione, se danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante o da un tecnico del servizio assistenza.
- Collegare la spina ad una presa di tipo conforme alle normative vigenti e in posizione accessibile.
- Relativamente alle misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi è importante attenersi scrupolosamente ai regolamenti stabiliti dalle autorità locali.

⚠ AVVERTENZA: prima di installare la cappa, rimuovere le pellicole di protezione.

- Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.

⚠ AVVERTENZA: la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.

- Non osservare direttamente con strumenti ottici (binocolo, lente d'ingrandimento...).
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.

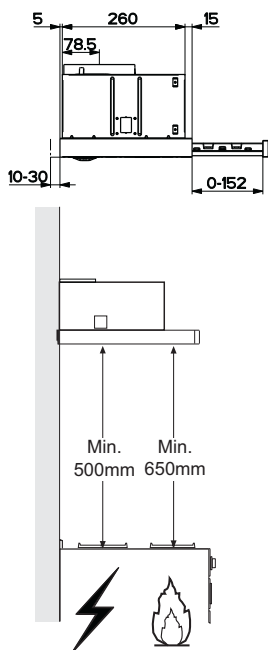
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite.

 Le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura.

- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio). Vedere il paragrafo Manutenzione e pulizia.
- Deve essere presente un'adeguata ventilazione nel locale quando la cappa è utilizzata contemporaneamente ad apparecchi che utilizzano gas o altri combustibili (non applicabile ad apparecchi che scaricano unicamente l'aria nel locale).

- Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

IT



Rif.	Q.tà	Componenti di Installazione
12a	4	Viti 4,2 x 44,4
12b	2	Viti 4,2 x 12,7
12e	2	Viti 2,9 x 9,5

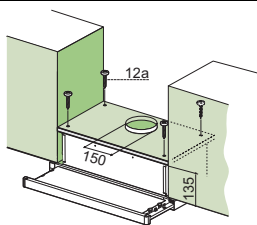
7

INSTALLAZIONE

Foratura Piano di supporto e Montaggio Cappa

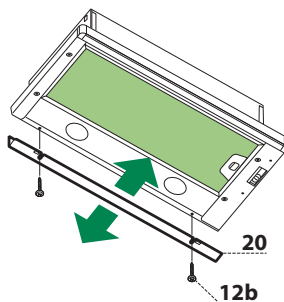
MONTAGGIO CON VITI

- Il Piano di supporto della Cappa deve essere rientrante di 135 mm dal Piano inferiore dei Pensili.
- Forare $\varnothing$ 4,5 mm il supporto utilizzando la Dima di foratura in dotazione.
- Praticare un foro $\varnothing$ 150 mm sul Piano di supporto, utilizzando la Dima di foratura in dotazione.
- Fissare con 4 Viti **12a** (4,2 x 44,4) in dotazione.



PROFILO DI CHIUSURA

- Lo spazio tra il bordo della Cappa e la Parete di fondo può essere chiuso applicando il Profilo **20** in dotazione con le Viti **12b**.

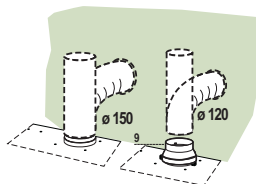


Connessioni

USCITA ARIA VERSIONE ASPIRANTE

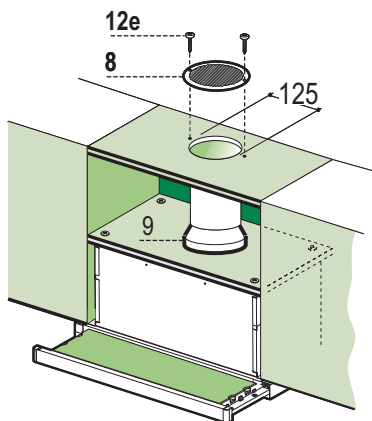
Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile di $\varnothing$ 150 o 120 mm, la cui scelta è lasciata all'installatore.

- Per collegamento con tubo $\varnothing$ 120 mm, inserire la Flangia di riduzione **9** sull'Uscita del Corpo Cappa.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.



USCITA ARIA VERSIONE FILTRANTE

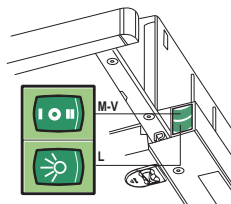
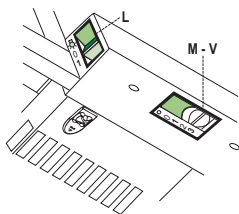
- Praticare un foro $\varnothing$ 125 mm sull'eventuale Mensola soprastante la Cappa.
- Inserire la Flangia di riduzione **9** sull'uscita del Corpo Cappa.
- Collegare la Flangia al foro di uscita sulla Mensola soprastante la Cappa con un tubo rigido o flessibile di $\varnothing$ 120 mm.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Fissare la Griglia direzionata **8** sull'uscita con 2 Viti **12e** (2,9 x 9,5) in dotazione.
- Assicurarsi della presenza dei Filtri antiodore al Carbone attivo.



CONNESSIONE ELETTRICA

- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.
- Dopo aver installato la cappa è necessario per la prima volta aprire il carrello scorrevole energicamente fino a sentire lo scatto di fine corsa.

Quadro comandi



L	Luci	Accende e spegne l'Impianto di Illuminazione.
M	Motore	Accende e spegne il motore Aspirazione.
V	Velocità	Determina la velocità di esercizio: 1. Velocità minima, adatta ad un ricambio d'aria continuo particolarmente silenzioso, in presenza di pochi vapori di cottura. 2. Velocità media, adatta alla maggior parte delle condizioni d'uso, dato l'ottimo rapporto tra portata d'aria trattata e livello sonoro. 3. Velocità massima, adatta a fronteggiare le massime emissioni di vapore di cottura, anche per tempi prolungati.

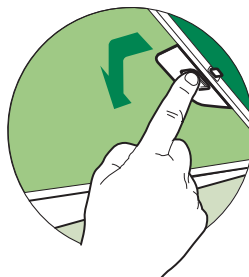
L	Luci	Accende e spegne l'Impianto di Illuminazione.
M	Motore	Accende e spegne il motore Aspirazione.
V	Velocità	Determina la velocità di esercizio: 1. Velocità minima, adatta ad un ricambio d'aria continuo particolarmente silenzioso, in presenza di pochi vapori di cottura. 2. Velocità media, adatta alla maggior parte delle condizioni d'uso, dato l'ottimo rapporto tra portata d'aria trattata e livello sonoro.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Filtri antigrasso

PULIZIA FILTRI ANTIGRASSO METALLICI AUTOPORTANTI

- Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.
- Estrarre il carrello aspirante.
- Togliere i Filtri uno alla volta, agendo sugli appositi agganci.
- Lavare i Filtri evitando di piegarli, e lasciarli asciugare prima di rimontarli. (Un'eventuale cambiamento del colore della superficie del filtro, che potrebbe verificarsi nel tempo, non pregiudica assolutamente l'efficienza dello stesso.)
- Rimontarli facendo attenzione a mantenere la maniglia verso la parte visibile esterna.
- Chiudere il carrello aspirante.

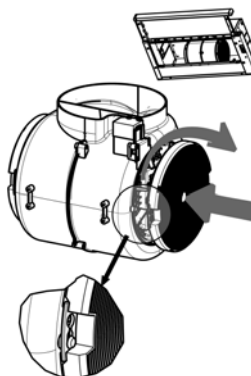


Filtri antiodore (Versione Filtrante)

SOSTITUZIONE

Attenzione: Spegnerle le luci ed attendere il raffreddamento delle lampade prima di effettuare la sostituzione del filtro antiodore.

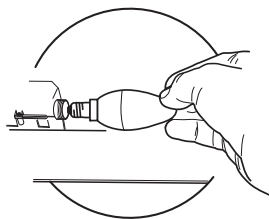
- Non sono lavabili né rigenerabili, vanno sostituiti ogni 4 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.
- Estrarre il carrello aspirante.
- Togliere i Filtri Antigrasso
- Rimuovere il Filtro antiodore al Carbone attivo saturo, agendo sugli appositi agganci.
- Rimontare i Filtri antigrasso.
- Richiudere il carrello aspirante.



ILLUMINAZIONE

Se in qualunque momento una lampada non funziona, aprire la griglia metallica e controllare che sia ben avvitata.

Se è necessario cambiarla, utilizzare una lampada dello stesso tipo e potenza.



Lampada	Assorbimento (W)	Attacco	Voltaggio (V)	Dimensione (mm)	Codice ILCOS
	4	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

SAUGUMO INFORMACIJA

i Kad įrenginys saugiai ir tinkamai veiktų, prieš įrengimą ir naudojimą atidžiai perskaitykite šį vadovą. Visada išsaugokite šias instrukcijas prie įrenginio, net jei persikelsite gyventi į kitą vietą arba jį parduosite. Naudotojai privalo visiškai būti susipažinę su šio įrenginio veikimo ir saugumo savybėmis.

⚠ Laidus sujungti privalo kvalifikuotas specialistas.

- Gamintojas nebus atsakingas už bet kokią žalą, kuri atsiras dėl netaisyklingo ar netinkamo įrengimo.
- Minimalus saugus atstumas tarp viryklės viršaus ir gartraukio gaubto yra 650 mm (kai kuriems modeliams gali būti sumontuotas žemesniame aukštyje, žr. į darbinių gabaritų ir montavimo paragrafus).
- Jei dujų degikliui skirtose montavimo instrukcijose nurodytas didesnis atstumas, į tai turi būti atsižvelgta.
- Patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka įtampą, kuri nurodyta techninių duomenų lentelėje gartraukio viduje.
- Atjungimo priemonės privalo būti sumontuotos elektros laidų sistemoje laikantis elektros įrengimo taisyklių.
- I klasės įrenginiai: patikrinkite, ar tiekiant elektrą buitiniam vartotojui garantuojamas pakankamas žemėjimas.
- Prijunkite ištraukiklį prie išmetimo dūmtakio, naudodami ne mažesnę kaip 120 mm diametro vamzdį. Jungimas prie dūmtakio turi būti kuo trumpesnis.
- Reikia laikytis oro šalinimo taisyklių.
- Nejunkite ištraukiančio gartraukio prie vamzdynų, kuriais šalinami dūmai (boilerių, židinių ir t. t.).

- Jei ištraukiklis yra naudojamas kartu su neelektriniais įrenginiais (pvz., dujas deginančiais įrenginiais), reikia užtikrinti pakankamą vėdinimą, kad išmetamos dujos negrįžtų atgal į patalpą. Kai gartraukis yra naudojamas su įrenginiais, kuriems reikalinga kitokia energijos rūšis (ne elektra), neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar – taip bus užtikrinta, kad gartraukis nestums garų į patalpą.
- Oras neturi būti nukreipiamas į dūmtakį, kuris skirtas dūmams iš įrenginių, naudojančių dujas ar kitas kuro rūšis, šalinti.
- Jei elektros tiekimo kabelis yra pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas arba priežiūros paslaugas teikiantis agentas.
- Įkiškite kištuką į lizdą, atitinkantį nurodytus reikalavimus, esantį lengvai prieinamoje vietoje.
- Atsižvelgiant į dūmų išmetimui taikomas technines ir saugumo priemones, svarbu laikytis vietinių institucijų nurodytų taisyklių.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Prieš montuodami garų surinktuvą, nuo jo pašalinkite apsauginę plėvelę.

- Gartraukiui atremti naudokite tik sraigtus ir mažas dalis.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Jei sraigčiai arba tvirtinantys įrenginiai bus montuojami nesilaikant šių nurodymų, elektra gali kelti pavojų.

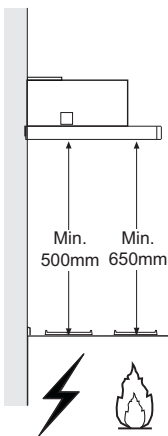
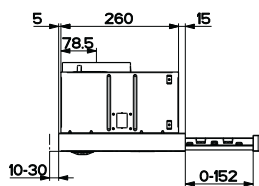
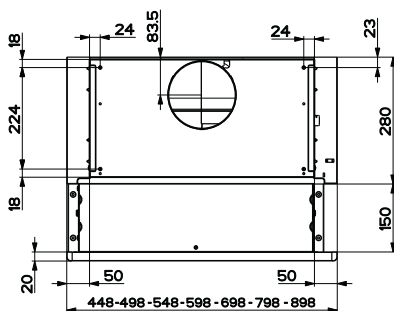
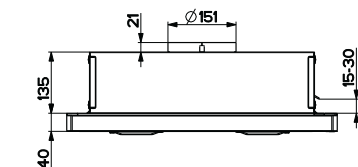
- Nežiūrėkite į šviesos šaltinius per optinius prietaisus (žiūronus, didinamuosius stiklus...).
- Po trauktuvu neruoškite patiekalų, kuriuos reikia užpilti spiritiniu gėrimu ir padegti, nes kyla gaisro pavojus.
- Šį įrenginį gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys su ribotais fiziniais, jutimaisiais ar protiniais sugebėjimais arba asmenys, kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi ar buvo apmokyti, kaip saugiai elgtis su įrenginiu, ir supranta su juo susijusius pavojus. Vaikams žaisti su įrenginiu negalima. Vaikai atlikti valymo ir priežiūros darbus be suaugusiųjų negali.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie su prietaisu nežaistų.

- Įrenginio neturėtų naudoti asmenys (įskaitant vaikus), kuriems yra pablogę fiziniai, jutiminiai ar protiniai sugebėjimai arba trūksta patirties ir žinių, išskyrus atvejus, jei tokie asmenys yra prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip su tokiais įrenginiais elgtis.

 Jei viryklės naudojamos, rankomis paliečiamos dalys gali būti karštos.

- Išvalykite ir / ar pakeiskite filtrus po nurodyto laiko (gaisro pavojus). Žiūrėkite paragrafą „Priežiūra ir valymas“.
- Kai trauktuvas yra naudojamas tuo pačiu metu, kaip ir dujas ar kitas kuro rūšis degimui naudojantys įrenginiai (netaikoma įrenginiams, kurie tik nukreipia orą atgal į patalpą), patalpose turi būti pakankama ventiliacija.
- Ant gaminio arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad šis prietaisas nepriskiriamas prie įprastų buitinių atliekų. Prietaisas turi būti perduotas į reikiamą surinkimo punktą, užsiimančią elektros ir elektroninės įrangos perdirbimu. Tinkamai sunaikindami šį gaminį, aplinką ir žmogaus sveikatą apsaugosite nuo galimų neigiamų pasekmių, kurių gali atsirasti dėl netinkamo šio gaminio utilizavimo. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio utilizavimą, kreipkitės į miesto institucijas, savo buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje prietaisą pirkote.

PRIETAISO APRAŠYMAS



Sudedamosios dalys

Nuor. Kiekis Gaminio sudedamosios dalys

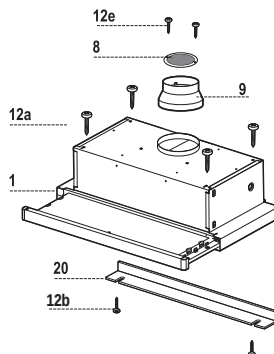
1	1	Gaubto korpusas su: valdymo elementais, lempute, pūstuvu, filtrais
8	1	Kryptinės oro išleidimo grotelės
9	1	150–120 mm skersmens redukcinė jungė
20	1	Uždarančioji detalė

Nuor. Kiekis Montavimo sudedamosios dalys

12a	4	4,2 x 44,4 sraigtai
12b	2	4,2 x 12,7 sraigtai
12e	2	2,9 x 9,5 sraigtai

Kiekis Dokumentacija

1	Instrukcijos vadovas
---	----------------------

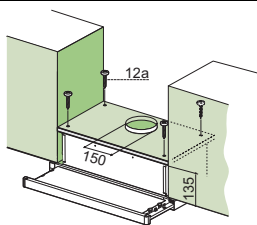


MONTAVIMAS

Atraminio paviršiaus gręžimas ir gartraukio tvirtinimas

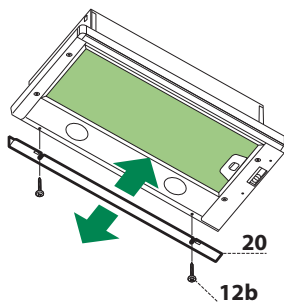
SRAIGTŲ TVIRTINIMAS

- Gartraukio atrama turi būti 135 mm virš sienos apatinės dalies.
- Gręžkite atramą naudodami 4,5 mm skersmens grąžtą, naudokite pateiktą gręžimo šablono.
- Naudodami pateiktą gręžimo šablono paruoškite 150 mm skersmens skylę atraminiam paviršiui.
- Pritvirtinkite naudodami 4 pateiktus sraigtus **12a** (4,2 x 44,4).



APDAILOS DETALĖ

- Erdvę tarp gartraukio ir galinės sienos dalies galite uždengti speciale apdailos detale (**20**), priveržiant detalę su tam skirtais varžtais(**12b**).

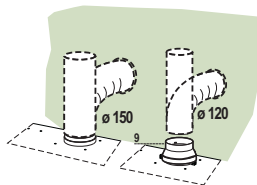


Pajungimas

ORO IŠĖJIMAS TRAUKIMO BŪDU

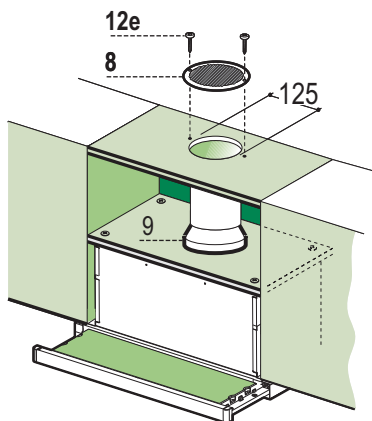
Norint instaliuoti traukimo versiją pajunkite gartraukį prie išeinamojo kietojo arba lankstaus 150 arba 120 mm diametro vamzdžio pagal jūsų pasirinkimą.

- Norint prijungti su 120 mm diametro vamzdžiu įveskite reduktorių **9** į dūmtraukio korpuso išėigą.
- Pritvirtinti vamzdį su specialiais prisukimo instrumentais. Šie instrumentai nėra įtraukti į komplektą.
- Išimti kvapą sutraukiančius anglies filtrus.



RECIRKULIACINĖS VERSIJOS ORO IŠĖJIMO ANGA

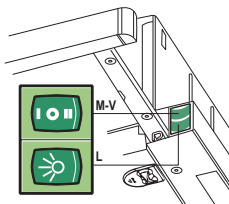
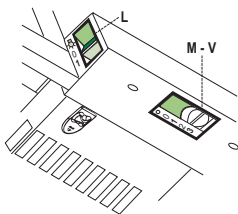
- Išgręžkite 125 mm skersmens skylę bet kurioje lentynoje, kuri gali būti pritvirtinta virš gaubto.
- Reduktoriaus jungę **9** uždėkite ant gaubto korpuso angos.
- Jungę prijunkite prie ant lentynos esančios angos, naudokite lankstų arba standų 120 mm skersmens vamzdį.
- Vamzdį pritvirtinkite nustatyta padėtimi, naudokite reikiamus vamzdžio tvirtinimo elementus (nepateikiami).
- Oro išleidimo groteles **8** pritvirtinkite prie recirkuliacinės oro angos, naudodami 2 pateikiamus sraigtus **12e** (2,9 x 9,5).
- Įsitikinkite, ar aktyvintosios anglies filtrai buvo įdėti.



ELEKTROS PRIJUNGIMAS

- Garų surinktuvą prie elektros tinklo prijunkite per dvipolį jungiklį, tarp kurio atvirų kontaktų susidaro 3 mm tarpelis.
- Pirmą kartą (po montavimo) atidarant prietaiso ištraukiamąją apatinę dalį, ją traukite iki pat galo, kol pasigirs spragtelėjimas.

Valdymo skydelis



- L** Apšvietimas Įjungia ir išjungia apšvietimą.
- M** Variklis Įjungia ir išjungia gartraukį.
- V** Greitis Nustato gartraukio darbinių greitį.
- 1.** Mažas greitis: naudojamas nuolatiniam ir tyliam oro ventiliavimui, kai yra nedaug garų.
- 2.** Vidutinis greitis: tinkamas daugumai darbo sąlygų, užtikrina tinkamą ventiliuojamo oro srauto / triukšmo santykį.
- 3.** Maksimalus greitis: naudojamas garams, susikaupusiems per ilgesnį laiko tarpą, šalinti.

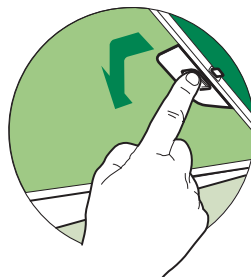
- L** Apšvietimas Įjungia ir išjungia apšvietimą.
- M** Variklis Įjungia ir išjungia gartraukį.
- V** Greitis Nustato gartraukio darbinių greitį.
- 1.** Mažas greitis: naudojamas nuolatiniam ir tyliam oro ventiliavimui, kai yra nedaug garų.
- 2.** Vidutinis greitis: tinkamas daugumai darbo sąlygų, užtikrina tinkamą ventiliuojamo oro srauto / triukšmo santykį.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Riebalų filtrai

METALINĖS KASETĖS RIEBALŲ FILTRŲ VALYMAS

- Filtrai turi būti valomi kas 2 mėnesius arba dažniau, jei gartraukis naudojamas labai dažnai. Filtrai gali būti plaunami indų plautuvėje.
- Ištraukite stumdomą traukos skydelį.
- Atjungę tvirtinimo elementus, filtrus vieną po kito išimkite.
- Išplaukite filtrus, stenkitės jų nesulankstyti. Prieš dėdami atgal, palaukite, kol jie išdžius. (Kartais filtro spalva gali keistis, tačiau ji neturi įtakos filtro darbui).
- Dėdami filtrus pasirūpinkite, kad išorėje būtų matoma ran-kenėlė.
- Uždarykite stumdomą traukos skydelį.

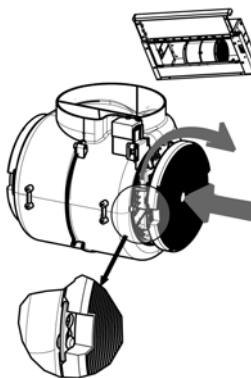


Anglies pluošto filtras (perdirbamas filtras)

ANGLIES PLUOŠTO FILTRŲ KEITIMAS

Įspėjimas! Prieš pakeisdami kvapų filtrą, išjunkite lemputes ir palaukite, kol jos atvės.

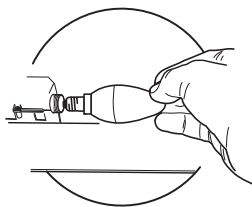
- Šių filtrų negalima plauti ir atnaujinti, jie turi būti keičiami kas keturis mėnesius arba dažniau, jei gartraukis labai dažnai naudojamas.
- Ištraukite stumdomą traukos skydelį.
- Išimkite riebalų filtrus.
- Išimkite panaudotą anglies pluošto filtrą atleisdami fiksuojamuosius kabliukus.
- Įdėti naują filtrą pritaissant jį savo buvusioje vietoje.
- Pakeiskite riebalų filtrus.
- Uždarykite stumdomą traukos skydelį.



VIRYKLĖS VIRŠUTINĖS DALIES APŠVIETIMAS

Jei lemputė neveikia, atidarykite metalinių grotelių skydelį ir patikrinkite, ar lemputė iki galo įsukta į laikiklį.

Kad gartraukis saugiai veiktų, naudokite tokias pačias (kaip pateikta) lemputes.



Lemputė	Galingumas (W)	Lizdas	Įtampa (V)	Matmenys (mm)	ILCOS kodas
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU

 Teie ohutuse ja seadme õige töö tagamiseks lugege käesolev käsiraamat enne paigaldamist ja kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke need juhised alati seadme juures, isegi kui te seda liigutate või selle edasi müüte. Kasutajad peavad täielikult tundma seadme kasutamist ja selle ohutusfunktsioone.

 Juhtme ühendamise peab teostama spetsialiseerunud tehnik.

- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Kui gaasipliidi paigaldusjuhised määravad suurema vahemaa, tuleb sellest kinni pidada.
- Veenduge, et vooluvõrgu pinge vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- Fikseeritud juhtmestik peab sisaldama lahti ühendamise meetmeid vastavalt elektritööde eeskirjadele.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse.
- Ühendage pliidikumm tõmbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.
- Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrused.
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tõmbelõõridega.

- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasipliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tõmbamist ruumi pliidikummi poolt.
- Õhku ei tohi väljutada lõõri, mida kasutatakse gaasi või teisi kütuseid põletavate seadmete suitsu väljalaskena.
- Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see asendada tootjalt või selle hooldusesindajalt saadaval oleva kaabliga.
- Ühendage pistik kehtivatele määrustele vastavasse ligipääsetavas kohas asuvasse pistikupessa.
- Seoses suitsu väljutamiseks kasutusele võetavate tehniliste ja ohutusmeetmetega on tähtis täpselt järgida kohalike ametkondade väljastatud määrusi.

⚠ HOIATUS: Eemaldage enne pliidikummi paigaldamist kaitsekiled.

- Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi.

⚠ HOIATUS: Kruvide või kinnitusseadme mitte vastavalt nende juhiste paigaldamine võib põhjustada elektriõhusid.

- Ärge vaadake optiliste seadmete (binoklid, suurendusklaasid...) abil otse valgusesse.
- Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.
- Jälgige lapsi ja veenduge, et nad ei mängiks seadmega.

- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikute poolt (sh lapsed), kellel on vähenenud füüsilised või sensoorsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised masina kasutamiseks, v.a. juhul, kui nende üle teostatakse järelevalvet või neid juhendatakse.

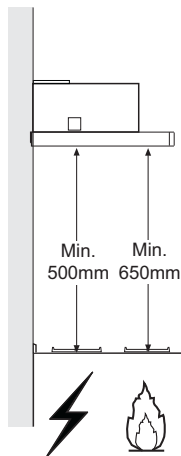
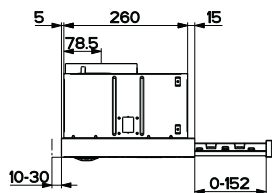
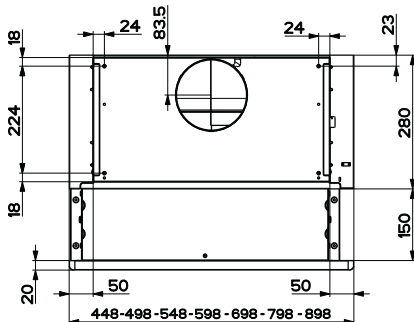
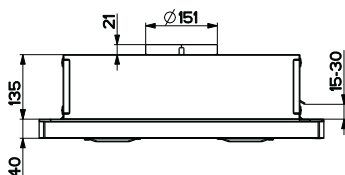
 Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna.

- Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtrid (tuleoht). Vt lõiku Hooldus ja puhastamine.
- Pliidikummi kasutamisel samaaegselt gaasi või teisi kütuseid põletavate seadmetega peab olema tagatud ruumi piisav ventilatsioon (ei rakendu seadmetele, mis väljutavad õhu ainult tagasi ruumi).



-  sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitate te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.

TEHNISKIE DATI



Sastāvdaļas

Ats. Daudz. Izstrādājuma sastāvdaļas

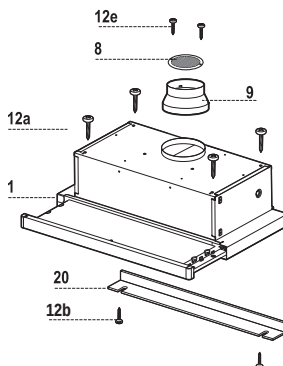
1	1	Tvaiku nosūcēja korpuss, komplektā ar: vadības elementiem, apgaismojumu, ventilatoru, filtriem
8	1	Virzītas gaisa izplūdes režģis
9	1	Samazināšanas uzmava $\varnothing$ 150-120 mm
20	1	Noslēdzošais elements

Ats. Daudz. Uzstādīšanas sastāvdaļas

12a	4	Skrūves 4,2 x 44,4
12b	2	Skrūves 4,2 x 12,7
12e	2	Skrūves 2,9 x 9,5

Daudz. Dokumentācija

1	Lietošanas pamācība
---	---------------------

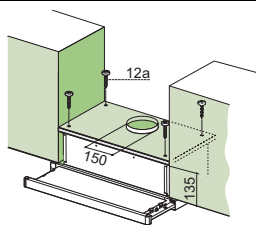


UZSTĀDĪŠANA

Atbalsta virsmas urbšana un tvaika nosūcēja uzstādīšana

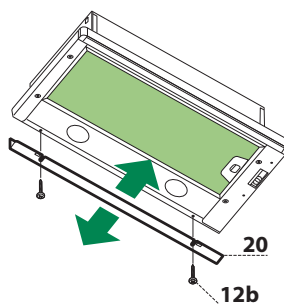
SKRŪVES URBŠANA

- Tvaika nosūcēja atbalsta virsmai ir jāatrodas 135 mm augstumā virs sienas iekārtu elementu apakšējās virsmas.
- Izurbt atbalstu ar $\varnothing 4,5$ mm vainaga urbja palīdzību, izmantojot piegādāto urbšanas šablonu.
- Izgriezt uz atbalsta virsmas $\varnothing 150$ mm izmēra caurumu, izmantojot piegādāto urbšanas šablonu.
- Fiksējiet skavas, izmantojot komplektā ietvertās 4 **12a** skrūves (4,2 x 44,4).



NOSLĒDZOŠAIS ELEMENTS

- Atstarpe starp tvaika nosūcēja malu un aizmugurējo sienu var tikt noslēgta, pielietojot uzstādīto elementu **20**, izmantojot skrūves **12b**.

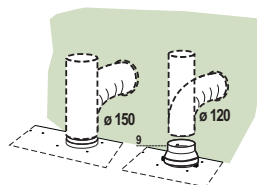


Savienojums

CAURUĻVADU VERSIJAS IZPLŪDES SISTĒMA

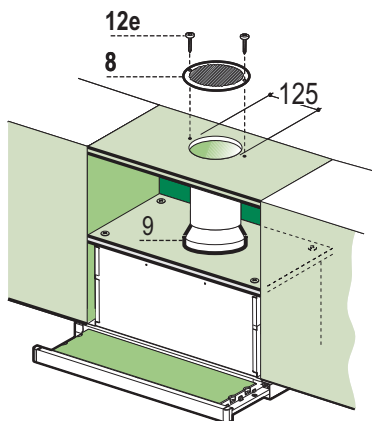
Uzstādot cauruļvada versiju, pievienojiet nosūcēju dūmvadam, izmantojot elastīgu vai cietu cauruli $\varnothing 150$ vai 120 mm, izvēli atstājiet uzstādītāja ziņā.

- Lai uzstādītu $\varnothing 120$ mm gaisa izplūdes savienojumu, ievietojiet samazinātāja uzstavu **9** tvaika nosūcēja korpusa izvadē.
- Fiksējiet cauruli ar atbilstošām caurules skavām (nav ietverti).
- Izņemt iespējamās aktivētās ogles filtrus.



RECIRKULĀCIJAS VERSIJAS IZPLŪDE

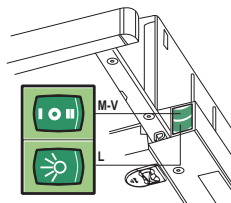
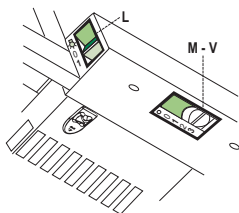
- Izgrieziet $\varnothing 125$ atveri visos plauktos, zem kuriem tiks uzstādīts atsūcējs.
- Ievietojiet samazinātāja atloci **9** atsūcēja korpusa izvadē.
- Savienojiet atloci ar izplūdi plauktā virs atsūcēja ar elastīgu vai cietu $\varnothing 120$ mm cauruli.
- Fiksējiet cauruli ar atbilstošām caurules skavām (nav ietvertas komplektā)
- Piestipriniet izplūdes režģi **8** pie recirkulācijas gaisa izplūdes, izmantojot 2 komplektā ietvertās skrūves **12e** (2,9 x 9,5).
- Pārlicinieties, ka aktīvās ogles filtri ir uzstādīti.



ELEKTRISKAIS SAVIENOJUMS

- Pievienojiet elektrotīklam ar divu polu slēdža palīdzību, kam saskares atstarpe ir vismaz 3 mm.
- Pirmo reizi atverot slidošo kasetni pēc tvaika nosūcēja uzstādīšanas, strauji to pavilkt, kamēr tā noklikšķ.

Vadības panelis



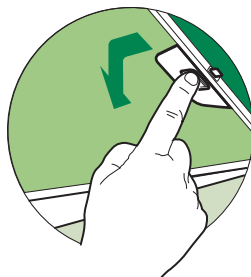
- L** Apgaismojums Ieslēdz un izslēdz apgaismojuma sistēmu.
- M** Motors Ieslēdz un izslēdz nosūcēja motoru.
- V** Ātrums Iestata nosūcējam darba ātrumu:
1. Mazs ātrums, tiek izmantots nepārtrauktai un klusai gaisa cirkulācijai, ja gatavošanas laikā rodas neredz izgarojumu.
 2. Vidējais ātrums, piemērots lielākajai daļai gadījumu, kad nepieciešams optimāli apstrādāt gaisa plūsmas/trokšņa attiecību.
 3. Maksimālais ātrums, tiek izmantots spēcīgai izgarojumu izdalīšanai gatavošanas laikā, tostarp ilglaicīgi.

- L** Apgaismojums Ieslēdz un izslēdz apgaismojuma sistēmu.
- M** Motors Ieslēdz un izslēdz nosūcēja motoru.
- V** Ātrums Iestata nosūcējam darba ātrumu:
1. Mazs ātrums, tiek izmantots nepārtrauktai un klusai gaisa cirkulācijai, ja gatavošanas laikā rodas neredz izgarojumu.
 2. Vidējais ātrums, piemērots lielākajai daļai gadījumu, kad nepieciešams optimāli apstrādāt gaisa plūsmas/trokšņa attiecību.

Tauku filtri

METĀLA KASEŠU TAUKU FILTRU TĪRĪŠANA

- Tos jāmazgā ik pēc 2 mēnešiem vai biežāk, ja tvaiku nosūcējs tiek izmantots intensīvi. Filtrus var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.
- Izvilkt bīdāmo sūkšanas paneli.
- Izņemt filtrus vienu pēc otra, pēc attiecīgo stiprināšanas elementu atvienošanas.
- Izmazgājiet filtrus, uzmanieties, lai nesalocītu. Ļaut tiem izžūt pirms to atkārtotas uzstādīšanas. (Filtru virsmas krāsa laika gaitā var mainīties, bet tas neiespaido filtru efektivitāti).
- Uzstādot filtrus atpakaļ, pārliecinieties, ka rokturis ir redzams no ārpuses.
- Aizveriet bīdāmo sūkšanas paneli.

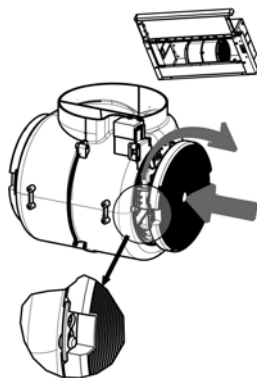


Ogles filtrs (Recirkulācijas versija)

OGLES FILTRU NOMAINĪŠANA

Brīdinājums: Izslēgt apgaismojumu un pagaidīt, kamēr atdziest lampas, pirms nomainīt aromātu filtru.

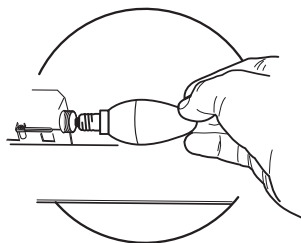
- Šie filtri nav mazgājami un nav atjaunojami, tos jāmaina apmēram pēc 4 mēnešu darbības vai biežāk, ja ierīce tiek izmantota intensīvi.
- Izvilkt slīdošo sūkšanas paneli.
- Noņemt tauku filtrus.
- Izņemt piesārņotos ogles filtrus, atlaižot fiksācijas āķus.
- Uzstādiet jauno filtru, iekabinot to savā vietā.
- Ielieciet atpakaļ tauku filtrus.
- Aizveriet bīdāmo sūkšanas paneli.



DARBVIRSMAS APGAISMOJUMS

Ja kādā brīdī lampa pārstāj funkcionēt, tad atvērt metāla režģa paneli un pārbaudīt, vai lampa ir pilnībā ieskrūvēta turētājā.

Veicot lampas nomaiņu, nepieciešams identiski visu atlikt vietā, lai nodrošinātu tvaika nosūcēja drošu darbību.



Lampa	Jauda (W)	Ligzda	Spriegums (V)	Gabarīti (mm)	ILCOS kods
	4	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

OHUTUSTEAVE

 Teie ohutuse ja seadme õige töö tagamiseks lugege käesolev käsiraamat enne paigaldamist ja kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke need juhised alati seadme juures, isegi kui te seda liigutate või selle edasi müüte. Kasutajad peavad täielikult tundma seadme kasutamist ja selle ohutusfunktsioone.

 Juhtme ühendamise peab teostama spetsialiseerunud tehnik.

- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Kui gaasipliidi paigaldusjuhised määravad suurema vahemaa, tuleb sellest kinni pidada.
- Veenduge, et vooluvõrgu pinge vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- Fikseeritud juhtmestik peab sisaldama lahti ühendamise meetmeid vastavalt elektritööde eeskirjadele.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse.
- Ühendage pliidikumm tõmbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.
- Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrused.
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tõmbelõõridega.

- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasipliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tõmbamist ruumi pliidikummi poolt.
- Õhku ei tohi väljutada lõõri, mida kasutatakse gaasi või teisi kütuseid põletavate seadmete suitsu väljalaskena.
- Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see asendada tootjalt või selle hooldusesindajalt saadaval oleva kaabliga.
- Ühendage pistik kehtivatele määrustele vastavasse ligipääsetavas kohas asuvasse pistikupessa.
- Seoses suitsu väljutamiseks kasutusele võetavate tehniliste ja ohutusmeetmetega on tähtis täpselt järgida kohalike ametkondade väljastatud määrusi.

⚠ HOIATUS: Eemaldage enne pliidikummi paigaldamist kaitsekiled.

- Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi.

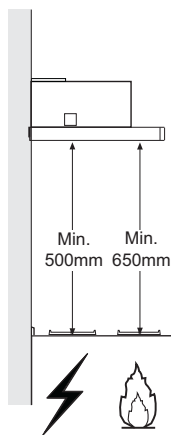
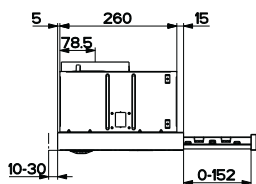
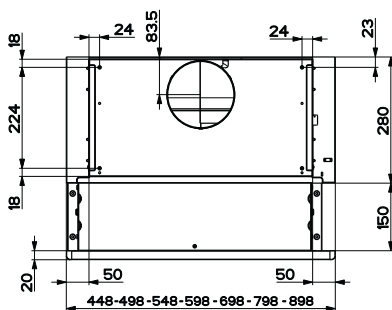
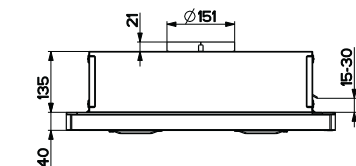
⚠ HOIATUS: Kruvide või kinnitusseadme mitte vastavalt nendele juhistele paigaldamine võib põhjustada elektriohtusid.

- Ärge vaadake optiliste seadmete (binoklid, suurendusklaasid...) abil otse valgusesse.
- Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.
- Jälgige lapsi ja veenduge, et nad ei mängiks seadmega.

- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikute poolt (sh lapsed), kellel on vähenenud füüsilised või sensoorsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised masina kasutamiseks, v.a. juhul, kui nende üle teostatakse järelevalvet või neid juhendatakse.

 Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna.

- Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtrid (tuleoht). Vt lõiku Hooldus ja puhastamine.
- Pliidikummi kasutamisel samaaegselt gaasi või teisi kütuseid põletavate seadmetega peab olema tagatud ruumi piisav ventilatsioon (ei rakendu seadmetele, mis väljutavad õhu ainult tagasi ruumi).
-  sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitate te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.



Komponendid

Viide Kogus Toote komponendid

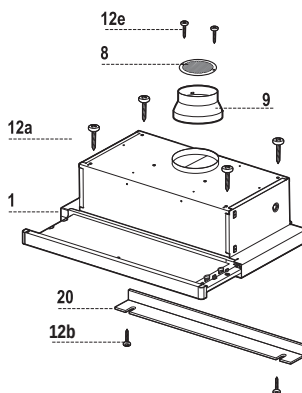
1	1	Pliidikummi korpus koos järgmisega: juhikud, valgusti, puhur, filtrid
8	1	Suunav õhu väljalaskevõre
9	1	Siirdmikäärik Ø 150-120 mm
20	1	Sulgev element

Viide Kogus Paigalduskomponendid

12a	4	Kruvid 4,2 x 44,4
12b	2	Kruvid 4,2 x 12,7
12e	2	Kruvid 2,9 x 9,5

Kogus Dokumentatsioon

1	Kasutusjuhend
---	---------------

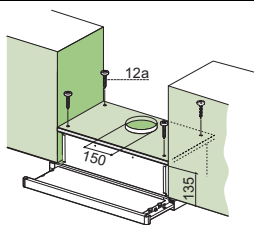


PAIGALDAMINE

Tugipinna puurimine ja pliidikummi paigaldamine

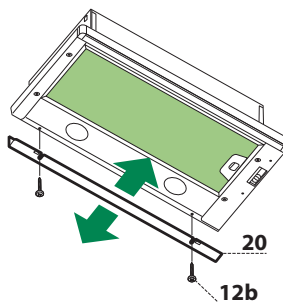
KRUVIKINNITUS

- Pliidikummi tugipind peab olema 135 mm seinaseadmete aluspinnast kõrgemal.
- Puurige tuge $\varnothing 4,5$ mm puuriga, kasutades kaasasolevat puurimismalli.
- Lõigake tugipinda $\varnothing 150$ mm suurune ava, kasutades kaasasolevat puurimismalli.
- Kinnitage kaasas oleva 4 **12a** ($4,2 \times 44,4$) kruviga.



SULGEV ELEMENT

- Pliidikummi ääre ja tagaseina vahelise vahe saab sulgeda kaasasoleva elemendi **20** abil, kasutades selleks mõeldud kruvisid.

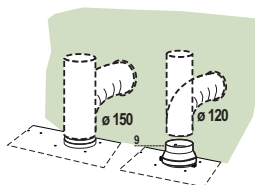


Ühendused

TORUSTIKUGA VERSIOONI ÕHUIMUSÜSTEEM

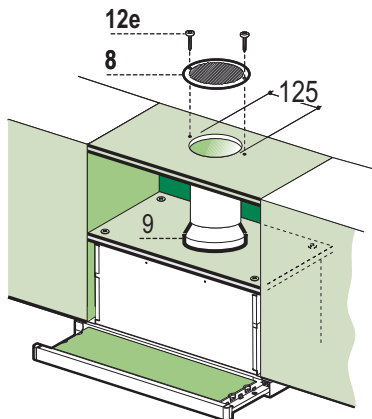
Torustikuga versiooni paigaldamisel ühendage pliidikumm korstnaga painduva või jäiga $\varnothing 150$ või 120 mm toru abil, selle valik jääb paigaldajale.

- $\varnothing 120$ mm õhuimutühenduse paigaldamiseks sisestage pliidikummi korpuse väljundile siirdmikäärrik **9**.
- Kinnitage toru kohale piisava hulga toruklambrate abil (ei ole kaasas).
- Eemaldage võimalikud söefiltrid.



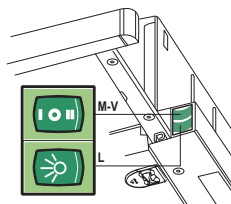
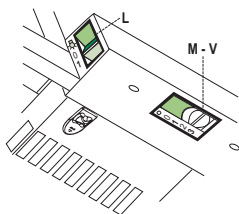
RETSIRKULATSIOONIGA VERSIOONI ÕHUVÄLJUND

- Lõigake $\varnothing 125$ mm ava kõigisse pliidikummi kohal asuda võivatesse riiulitesse.
- Asetage siirdmikäärik **9** pliidikummi korpuse väljundile.
- Ühendage äärik pliidikummi kohal oleval riiulil väljundiga $\varnothing 120$ mm vooliku või toru abil.
- Kinnitage toru kohale piisava hulga toruklambrite abil (ei ole kaasas).
- Kinnitage õhuväljundi võre **8** retsirkulatsiooniõhu väljundile 2 lisatud kruviga **12e** (2,9 x 9,5).
- Kindlustage, et aktiivsöefiltrid oleks paigaldatud.



ELEKTRIÜHENDUS

- Ühendage pliidikumm võrgutoitega vähemalt 3 mm kontaktivahega kahepooluselise lülitiga.
- Liugkelgu esmakordsel avamisel pärast pliidikummi paigaldamist tõmmake seda tugevalt välja kuni klõpsuni.



- | | | |
|----------|-----------|--|
| L | Valgustus | Valgustussüsteemi sisse- ja väljalülitamine. |
| M | Mootor | Lülitab pliidikummi mootori sisse ja välja. |
| V | Kiirus | Määrab pliidikummi töökiiruse: |
1. Madal kiirus, kasutatakse pideva ja vaigse õhuvahtuse pakkumiseks kergete keetmisaurude puhul.
 2. Keskmine kiirus, sobib enamikule töötingimustele optimaalse töödeldud õhuvoolu ja mürataseme suhtega.
 3. Maksimaalne kiirus, kasutatakse suurimate keetmisaurude emissioonide eemaldamiseks, ka pikema aja jooksul.

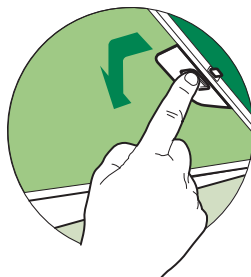
- | | | |
|----------|-----------|--|
| L | Valgustus | Valgustussüsteemi sisse- ja väljalülitamine. |
| M | Mootor | Lülitab pliidikummi mootori sisse ja välja. |
| V | Kiirus | Määrab pliidikummi töökiiruse: |
1. Madal kiirus, kasutatakse pideva ja vaigse õhuvahtuse pakkumiseks kergete keetmisaurude puhul.
 2. Keskmine kiirus, sobib enamikule töötingimustele optimaalse töödeldud õhuvoolu ja mürataseme suhtega.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Rasvafiltrid

METALLKASSETT-RASVAFILTRITE PUHASTAMINE

- Filtrid tuleb puhastada iga 2 kuu järel või pliidikummi eriti suurel kasutuskooormusel tihedamini. Filtreid saab pesta nõudepesumasinas.
- Tõmmake libistatav imemispaneel välja.
- Eemaldage filtrid ükshaaval, ühendades eelnevalt lahti vastavad kinnituselemendid.
- Peske filtrid, vältides samal ajal nende painutamist. Laske neil enne uuesti paigaldamist kuivada. (Filtri pinna värv võib aja jooksul muutuda, kuid see ei mõjuta filtri tõhusust.)
- Filtrite uuesti paigaldamisel veenduge, et käepide oleks väljast nähtaval.
- Sulgege libistatav imemispaneel.

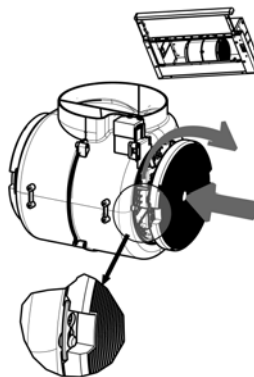


Aktiivsõefilter (Retsirkulatsiooni versioon)

AKTIIVSÕEFILTRITE VAHETAMINE

Hoiatus: Kustutage tuled ja oodake enne lõhnafiltri vahetamist lampide jahtumiseni.

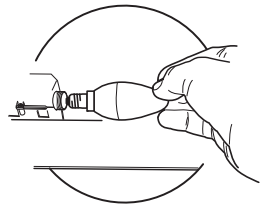
- Need filtrid ei ole pestavad ega regenereeritavad ning tuleb vahetada ligikaudu iga nelja kasutuskuu järel või eriti suurel kasutuskooormusel sagedamini.
- Tõmmake libistatav imemispaneel välja.
- Eemaldage rasvafiltrid.
- Eemaldage küllastunud aktiivsõefilter, vabastades kinnituskonsud
- Paigaldage uus filter, kinnitades selle konsudega kohale
- Paigaldage rasvafiltrid tagasi.
- Sulgege libistatav imemispaneel.



TÖÖPINNA VALGUSTUS

Kui mõni pirn mingil hetkel ei tööta, avage metallvõre paneel ja veenduge, et pirn oleks täielikult pessa keeratud.

Pirni vahetamisel tuleb pliidikummi ohutu töö tagamiseks paigaldada samaväärne asenduspirn.



Pirn	Võimsus (W)	Pesa	Pinge (V)	Mõõtmed (mm)	ILCOS kood
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

 Ze względów bezpieczeństwa oraz aby zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie, przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania urządzenia należy zapoznać się z treścią niniejszej publikacji. Instrukcję obsługi należy trzymać zawsze w pobliżu urządzenia oraz przekazać ją razem z urządzeniem osobom trzecim. Ważne jest, aby wszyscy użytkownicy znali sposób działania oraz zasady bezpieczeństwa produktu.

 Podłączenie przewodów powinno być wykonane przez wykwalifikowanego instalatora.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie.
- Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary robocze i montażowe).
- Jeśli instrukcja instalacji kuchenki gazowej wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę.
- Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu.
- Urządzenia przełączające muszą być zainstalowane w instalacji stałej zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi okablowania.
- W przypadku urządzeń klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie.
- Podłączyć okap do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimum 120 mm. Droga, którą pokonuje para/dym powinna być możliwie najkrótsza.
- Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.
- Nie podłączać okapu do przewodów odprowadzających spaliny (np. z kotłów, kominków itp.).

- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami niefektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji lokalu tak, aby zapobiec powrotowi spalin z komina. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami niefektrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar tak, aby zapobiec powrotowi spalin.
- Powietrze nie może być przesyłane do przewodu kominowego wykorzystywanego do usuwania spalin urządzeń zasilanych gazem lub innymi materiałami palnymi.
- Jeżeli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwisanta.
- Wtyczkę należy podłączyć do gniazdka odpowiedniego typu zgodnie z obowiązującymi normami oraz w miejscu łatwo dostępnym.
- W odniesieniu do kwestii technicznych oraz bezpieczeństwa należy ściśle przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących odprowadzania spalin, ustanowionych przez władze lokalne.

⚠ OSTRZEŻENIE: przed przystąpieniem do instalacji okapu należy zdjąć folie ochronną.

- Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu.

⚠ OSTRZEŻENIE: brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.

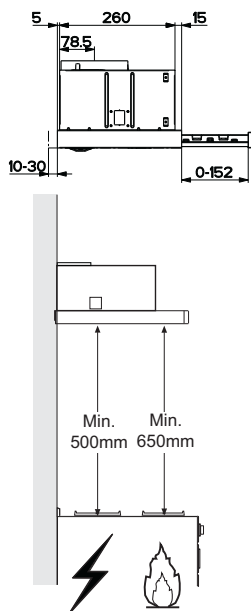
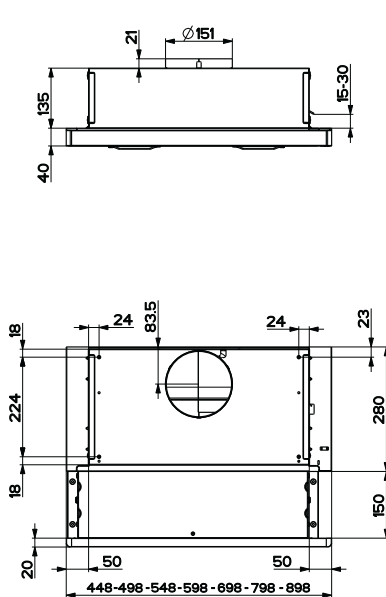
- Nie należy na nią patrzeć za pomocą narzędzi optycznych (lornetka, szkło powiększające...).
- Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani oraz skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
- Dzieci nie należy zostawiać bez nadzoru i nie należy im zezwalać na zabawę urządzeniem.

- Urządzenie nie może być użytkowane przez osoby (i dzieci) o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, o ile nie są one nadzorowane oraz instruowane.

 Części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

- Umyć i/lub wymienić filtry po określonym czasie (zagrożenie pożarowe). Patrz rozdział Czyszczenie i konserwacja.
- Jeżeli okap używany jest jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa, w pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednią wentylację (nie dotyczy urządzeń, które jedynie pobierają powietrze z pomieszczenia).
- Symbol  znajdujący się na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że nie wolno danego urządzenia wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Zużyty produkt należy przekazać do centrum zbiórki odpadów, specjalizującego się w recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej likwidacji. Szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/ gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE

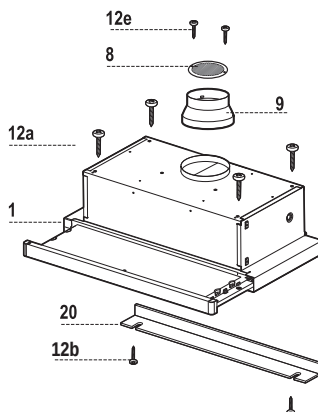


Części składowe

Odn.	Il.	Elementy urządzenia
1	1	Korpus okapu wraz z: przyciskami sterowania, oświetleniem, zespołem wentylatora, filtrami.
8	1	Kratka kierunkowa Wyjście powietrza
9	1	Kołnierz redukcyjny $\varnothing 150-120$ mm
20	1	Profil zamknięcia

Odn.	Il.	Elementy montażowe
12a	4	Śruby 4,2 x 44,4
12b	2	Śruby 4,2 x 12,7
12e	2	Śruby 2,9 x 9,5

Il.	Dokumentacja
1	Instrukcja

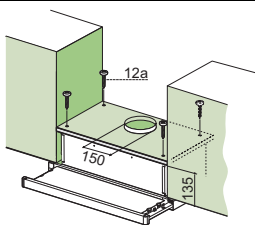


INSTALACJA

Wiercenie i montaż okapu

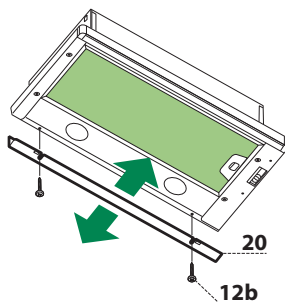
MONTAŻ NA ŚRUBACH

- Powierzchnia montażu okapu powinna znajdować się o 135 wyżej od pozostałych mebli.
- Przy pomocy znajdującego się w zestawie wzornika, wywiercić otwory $\varnothing 4,5$ mm.
- Przy pomocy znajdującego się w zestawie wzornika, wykonać w powierzchni montażowej otwór $\varnothing 150$ mm.
- Przykręcić przy pomocy 4 śrub **12a** (4,2 x 44,4) znajdujących się w zestawie.



PROFIL ZAMKNIĘCIA

- Miejsce pomiędzy brzegiem okapu a ścianą można zasłonić przy pomocy znajdującego się w zestawie profilu **20** oraz śrub do tego przeznaczonych **12b**.

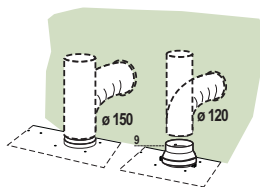


Podłączenia

WYLOT POWIETRZA WERSJA Z WYCIĄGIEM

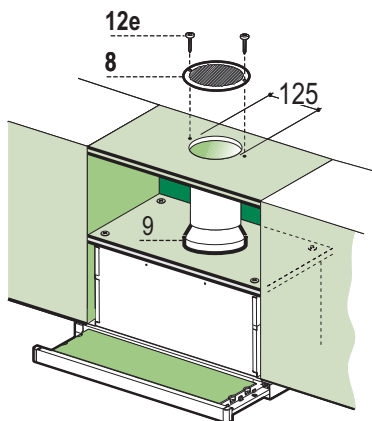
Aby zainstalować okap w wersji z wyciągiem, należy go podłączyć do rury wylotowej za pomocą sztywnej lub giętkiej rury $\varnothing 150$ lub 120 mm; wyboru rury dokonuje monter.

- Do podłączenia z rurą $\varnothing 120$ mm założyć kołnierz redukcyjny **9** na wylot w korpusie okapu.
- Zamocować rurę przy pomocy odpowiednich opasek. Konieczne materiały nie znajdują się w zestawie.
- Wyjąć ewentualne węglowe filtry antyzapachowe.



PRACA W TRYBIE RECYRKULACJI

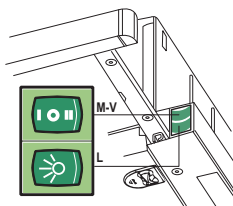
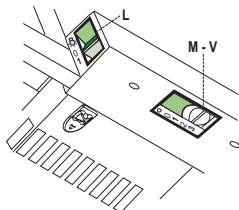
- Jeżeli ponad okapem znajduje się półka należy wyciąć w niej otwór $\varnothing 125$ mm.
- Założyć kołnierz redukujący **9** na wylot powietrza.
- Połączyć kołnierz redukujący z wylotem powietrza zamocowanym w półce za pomocą giętkiej lub sztywnej rury $\varnothing 120$ mm.
- Zamocować rurę za pomocą odpowiednich klamer zaciskowych do rur (nie znajdują się w zestawie).
- Zamocować kratkę wentylacyjną **8** na wylocie powietrza w półce przy użyciu 2 wkrętów **12e** (2,9 x 9,5, w zestawie).
- Upewnić się czy zamontowano filtry węglowe.



PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

- Przyłączyć okap do sieci zasilania, montując wyłącznik dwubiegunowy o otwarciu styków przynajmniej 3 mm.
- Po zainstalowaniu okopu, za pierwszym razem konieczne jest energiczne otwarcie wózka przesuwnego, aż do usłyszenia trzaśnięcia oznaczającego koniec ruchu.

Tablica sterownicza



- | | |
|----------------------|--|
| L Oświetlenie | Włączanie i wyłączanie oświetlenia. |
| M Silnik | Włączanie i wyłączanie silnika zasysania. |
| V Prędkość | Regulacja prędkości:
1. Prędkość minimalna, przystosowana do ciągłej i cichej wymiany powietrza, dla małej ilości zapachów.
2. Prędkość średnia, przystosowana do większości warunków użytkowania, optymalna pod względem przepływu powietrza oraz powstającego hałasu.
3. Prędkość maksymalna, przystosowana do dużej emisji zapachów powstających podczas gotowania, także przez dłuższy czas. |

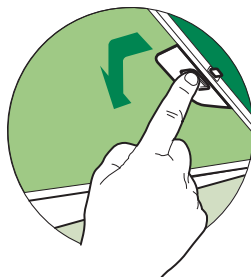
- | | |
|----------------------|---|
| L Oświetlenie | Włączanie i wyłączanie oświetlenia. |
| M Silnik | Włączanie i wyłączanie silnika zasysania. |
| V Prędkość | Regulacja prędkości:
1. Prędkość minimalna, przystosowana do ciągłej i cichej wymiany powietrza, dla małej ilości zapachów.
2. Prędkość średnia, przystosowana do większości warunków użytkowania, optymalna pod względem przepływu powietrza oraz powstającego hałasu. |

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Filtry tłuszczowe

CZYSZCZENIE KASETOWYCH METALOWYCH FILTRÓW TŁUSZCZOWYCH

- Filtry należy czyścić co 2 miesiące użytkowania, bądź częściej w przypadku intensywnego używania. Możliwe jest czyszczenie ich w zmywarce.
- Wysunąć szufladę okapu.
- Filtry należy zdejmować po kolei, po odbezpieczeniu ich elementów mocujących.
- Unikać zaginania filtrów podczas mycia. Przed ponownym montażem wewnątrz okapu, upewnić się, czy są całkowicie suche. (Kolor filtrów może zmieniać się wskutek mycia, nie wpływa to jednak na ich efektywność)
- Wkładając filtry z powrotem do okapu należy zwrócić uwagę, aby zostały poprawnie zamontowane uchwytem do zewnątrz.
- Wsunąć szufladę okapu.

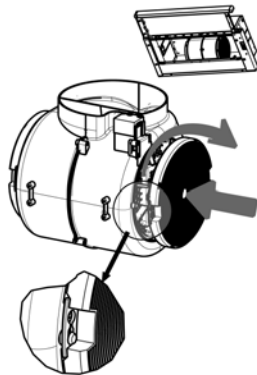


Filtr węglowy (tryb recyrkulacji)

WYMIANA FILTRA WĘGLOWEGO

Uwaga: Przed przystąpieniem do wymiany filtra antyzapachowego, zgasić oświetlenie i odczekać aż żarówki ostygną.

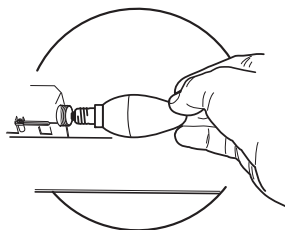
- Tego filtra nie można myć ani regenerować. Należy go wymieniać mniej więcej co 4 miesiące użytkowania lub częściej w przypadku intensywnego używania.
- Wysunąć szufladę filtra.
- Wyjąć metalowe filtry tłuszczowe.
- Wyjąć nasycony filtr węglowy po zwolnieniu blokad.
- Zamontować nowy filtr.
- Zamontować ponownie metalowe filtry tłuszczowe.
- Wsunąć szufladę filtra.



OŚWIETLENIE

Jeżeli żarówka nie działa, należy otworzyć kratkę metalową i sprawdzić czy jest ona prawidłowo przykręcona.

Jeżeli zajdzie konieczność wymiany, należy użyć żarówki tego samego typu oraz mocy.



Typ żarówki	Moc (W)	Mocowanie	Napięcie (V)	Wymiary (mm)	Kod ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

 Saját biztonsága és a készülék helyes működése érdekében arra kérjük, hogy a készülék üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót. Tartsa ezt mindig a készülékkel együtt, a készülék átadása vagy eladása esetén is. Fontos, hogy a felhasználók tisztában legyenek a készülék minden működési és biztonsági jellemzőjével.

 A vezetékek bekötését szakembernek kell elvégeznie.

- A gyártót nem terheli felelősség a nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat miatt bekövetkező esetleges károkért.
- A főzőfelület és a kivezetéses páraelszívó közötti biztonsági távolság minimum 650 mm (egyes típusok alacsonyabban is felszerelhetők; lásd az üzemi méretekre és az üzembe helyezésre vonatkozó fejezetet).
- Amennyiben a gázfőzőlap üzembe helyezési útmutatója a fenténél nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék belsejében levő adattáblán feltüntetett értéknek.
- A hatályos vezetékezési jogszabályoknak megfelelően a rögzített berendezéshez szakaszoló eszközöket kell beszerezni.
- Az I. kategóriájú készülékeknél ellenőrizni kell, hogy az otthoni elektromos hálózat megfelelő földelést biztosít-e.
- Egy legalább 120 mm átmérőjű csővel csatlakoztassa a páraelszívót a kéményhez. A füst útjának a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- A levegő elvezetésére vonatkozó összes előírást be kell tartani.
- Tilos a készüléket az égésből származó (kazán, kandalló stb.) füstök elvezetésére szolgáló csövekbe bekötni.

- A füstgázok visszaáramlásának megakadályozása érdekében megfelelő szellőzésről kell gondoskodni abban a helyiségben, ahol a páraelszívó mellett nem elektromos üzemű (például gázüzemű) berendezések is vannak. Ha a konyhai elszívót nem villamos készülékekkel együtt használja, a környezeti negatív nyomás nem haladhatja meg a 0,04 mbar értéket, mert csak így kerülhető el az, hogy a készülék visszaszívja a füstgázokat a helyiségbe.
- A levegő nem vezethető ki egy olyan csatornán keresztül, amit a gáz- vagy egyéb tüzelésű készülékek füstelvezetésére használnak.
- A megsérült hálózati zsinór cseréjét kizárólag a gyártó vagy a vevőszolgálat szakembere végezheti.
- A hálózati csatlakozót csak a hatályos előírásoknak megfelelő és jól hozzáférhető konnektorba szabad bedugni.
- A füstelvezetésre vonatkozó műszaki és biztonsági teendőket illetően fontos a helyi hatóságok által előírt szabályok szigorú betartása.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: az elszívó üzembe helyezése előtt el kell távolítani a védőfóliákat.

- Csak a készülékhez megfelelő típusú csavarokat és apró alkatrészeket használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: áramütés kockázatával járhat az, ha nem szereli fel a jelen utasításban foglaltak szerint a rögzítést szolgáló csavarokat vagy eszközöket.

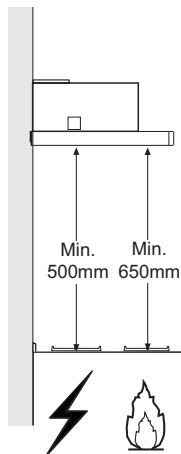
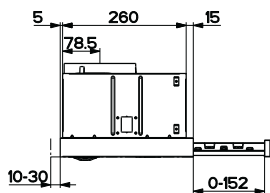
- Tilos optikai eszközökkel (látcső, nagyítólüveg) közvetlenül figyelni.
- Ne készítsen flambírozott ételt az elszívó alatt: ez tűzveszélyes lehet.
- A készüléket 8 évnél nem fiatalabb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek is használhatják szigorú felügyelet mellett, illetve ha ismerik a készülék biztonságos használati módját és a kapcsolódó veszélyeket. Ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak gyermekek a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, amennyiben nincsenek felügyelve.
- Figyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek (gyerekeket is beleértve), hacsak nem tanítják meg vagy ellenőrzik őket a készülék használatára, illetve használatában.

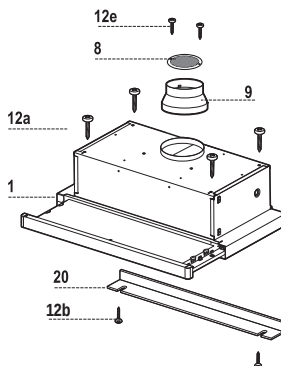
 A főzőberendezés használata közben az elérhető alkatrészek nagyon felmelegedhetnek.

- Az előírt időtartam lejáratát után tisztítsa meg és/vagy cserélje ki a szűrőket (tűzveszély). Lásd az Ápolás és karbantartás bekezdést.
- Megfelelő szellőzésről kell gondoskodni a helyiségben, amikor a páraelszívót gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő készülékekkel egyidejűleg használják (olyan készülékek mellett sem használható, amelyek kizárólag a helyiségbe engedik a levegőt).
- A terméken, illetve a csomagoláson látható szimbólum  arra utal, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként. Az ártalmatlanítandó terméket megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni, ahol elvégzik az elektromos és elektronikus alkatrészek újrahasznosítását. Ha Ön gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, akkor ezzel hozzájárul ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a hulladékká vált termék nem szabályos ártalmatlanítása miatt a környezetre és egészségre nézve potenciálisan káros következmények. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyi önkormányzat, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud részletes tájékoztatással szolgálni.

HU



Hiv.	Db	Készülék alkatrészek
1	1	Készülékház: kezelőszervek, világítás, ventilátorblokk, szűrők
8	1	Levegőkimeneti irányított rács
9	1	Szűkítőperem 150-120 mm átm.
20	1	Záróprofil
Hiv.	Db	Felszerelési alkatrészek
12a	4	4,2 x 44,4 csavar
12b	2	4,2 x 12,7 csavar
12e	2	2,9 x 9,5 csavar
Db	Dokumentáció	
1	Használati útmutató	

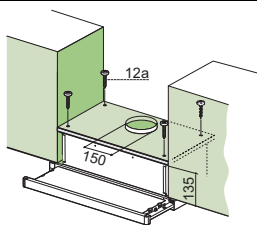


FELSZERELÉS

A tartófelületi furatok kialakítása és a készülék felszerelése

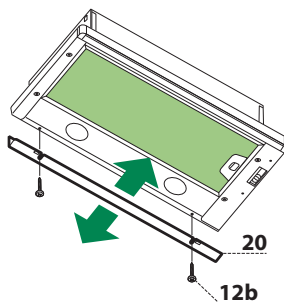
FELSZERELÉS CSAVAROKKAL

- A készülék tartófelülete és a függőegységek alsó síkja közötti távolság 135 mm legyen.
- A tartozékként adott fúrési sín segítségével készítsen 4,5 mm átmérőjű furatot a tartófelülethez.
- A tartozékként adott fúrési sín segítségével készítsen 150 mm átmérőjű furatot a tartófelületen.
- A tartozékként adott 4 darab **12a** csavarral (4,2 x 44,4) rögzítsen.



ZÁRÓPROFIL

- A készülék széle és a hátfal közötti rést a tartozékként adott **20** profil és a külön erre a célra szolgáló csavarok segítségével zárhatja le **12b**.

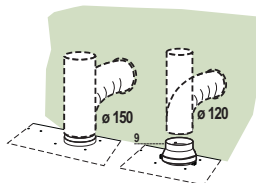


Bekötések

LEVEGŐKIMENET (KIVEZETÉSES VÁLTOZAT)

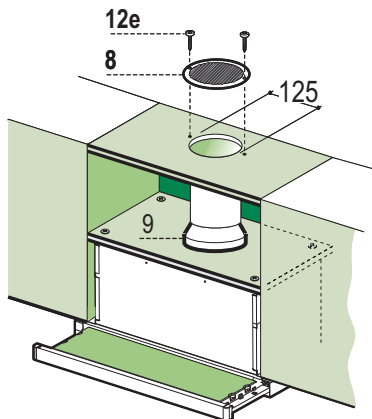
Kivezetéses változat esetén a szagelszívó és a levegőkimenet összekötése a felszerelést végző szakember választásától függően 150 vagy 120 mm átmérőjű merev vagy rugalmas csővel történjen.

- A 120 mm átmérőjű csővel való összekötéshez illessze a **9** szűkítőperemet a készülékház kimenetére.
- A cső rögzítéséhez használjon megfelelő csőszorító pántokat. Az ehhez szükséges anyag nem tartozék.
- Vegye ki az esetleges aktív szén szagszűrőket.



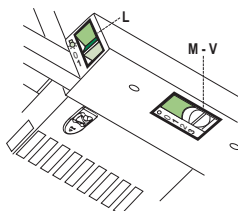
LEVEGŐKIMENET (SZŰRŐS VÁLTOZAT)

- A készülék fölötti esetleges konzolon alakítson ki egy 125 mm átmérőjű furatot.
- Helyezze fel a **9** szűkítőperemet a készülékház kimenetéhez.
- Egy 120 mm átmérőjű merev vagy rugalmas csővel csatlakoztassa a peremet a készülék fölötti konzolon levő kimeneti nyíláshoz.
- A cső rögzítéséhez használjon megfelelő csőszorító pántokat. Az ehhez szükséges anyag nem tartozék.
- A **8** irányított rácsot a tartozékként adott 2 darab **12e** csavarral (2,9 x 9,5) rögzítse.
- Ügyeljen arra, hogy az aktív szén szagszűrő a helyén legyen.

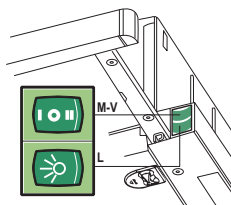


ELEKTROMOS BEKÖTÉS

- A készüléket olyan kétpólusú megszakító közbeiktatásával kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz, amelyen az érintkezők távolsága minimum 3 mm.
- A készülék üzembe helyezése után határozott mozdulattal addig húzza ki a csúsztatható kocsit, amíg nem hallja a menet végét jelző kattanást.



- L** Világítás Be- és kikapcsolja a világítási rendszert.
- M** Motor Be- és kikapcsolja a beszívó motort.
- V** Sebesség Szabályozza az üzemi sebességet:
1. Legkisebb sebesség a különösen csendes és folyamatos légcseréhez, kevés főzési gőz esetén.
 2. Közepes sebesség, ami az üzemi körülmények többségéhez ajánlott, tekintettel a kezelt levegő mennyisége és a zajszint közötti kedvező arányra.
 3. Legnagyobb sebesség, ami akár hosszabb időtartamon keresztül is alkalmas a nagymennyiségű főzési gőz kezelésére.

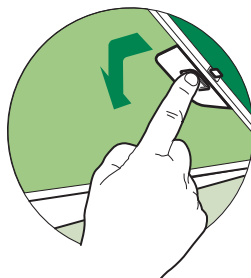


- L** Világítás Be- és kikapcsolja a világítási rendszert.
- M** Motor Be- és kikapcsolja a beszívó motort.
- V** Sebesség Szabályozza az üzemi sebességet:
1. Legkisebb sebesség a különösen csendes és folyamatos légcseréhez, kevés főzési gőz esetén.
 2. Közepes sebesség, ami az üzemi körülmények többségéhez ajánlott, tekintettel a kezelt levegő mennyisége és a zajszint közötti kedvező arányra.

Zsírszűrők

AZ ÖNHORDÓ FÉM ZSÍRSZŰRŐK TISZTÍTÁSA

- Mosogatógépben is tisztíthatók, és kb. kéthavonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban kell a tisztításukat elvégezni.
- Húzza ki az elszívókocsit.
- A megfelelő akasztókon végigmenve egyenként vegye ki a szűrőket.
- Összenyomás nélkül tiszítsa, majd a visszaszerelés előtt hagyja megszáradni a szűrőket. (A szűrőfelület színének – idővel esetlegesen bekövetkező – elváltozása semmilyen módon nem befolyásolja a szűrő hatékony működését.)
- Úgy szerelje őket vissza, hogy a fogantyú a külső látható rész felé essen.
- Tolja vissza az elszívókocsit.

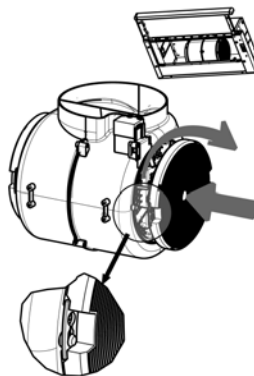


Szagszűrők (keringetési változat)

CSERE

Figyelem: A szagszűrő cseréjének elvégzése előtt kapcsolja le a világítást, és várja meg, amíg lehűlnek a lámpák.

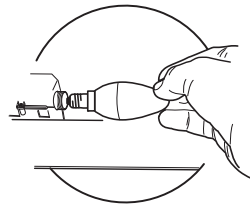
- Nem moshatók és nem regenerálhatók, hanem kb. 4 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban kell őket cserélni.
- Húzza ki az elszívókocsit.
- Vegye ki a zsírszűrőket
- A megfelelő akasztók segítségével emelje ki az elhasználódott aktív szén szagszűrőt.
- Úgy szerelje be az új szűrőt, hogy azt beakasztja a helyére.
- Szerelje vissza a zsírszűrőket.
- Tolja vissza az elszívókocsit.



VILÁGÍTÁS

Ha előfordul, hogy egy izzó nem működik, nyissa fel a fémrácsot, és ellenőrizze, hogy az izzó jól be van-e csavarva.

Szükség esetén cserélje ki egy ugyanolyan típusú és teljesítményű izzóval.



Izzó	Elszívási teljesítmény (W)	Csatlakozás	Feszültség (V)	Méret (mm)	ILCOS kód
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

INFORMACIJE O SIGURNOSTI

 Radi vlastite sigurnosti i ispravnog rada uređaja, molimo da pažljivo pročitate ovaj priručnik prije instalacije i stavljanja u funkciju uređaja. Ove upute uvijek držite uz uređaj, čak i u slučaju ustupanja ili prijenosa trećim osobama. Važno je da su korisnici upoznati sa svim značajkama rada i sigurnosti uređaja.

 Spajanje električnih vodova mora obaviti kompetentni tehnički stručnjak.

- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualne štete nastale zbog neprikladne instalacije ili korištenja.
- Minimalna sigurnosna udaljenost između površine za kuhanje i usisne nape je 650 mm (neki modeli mogu se instalirati na manju visinu; pogledajte dio koji se odnosi na radne dimenzije i instalaciju).
- Ako upute za instalaciju plinskog štednjaka određuju veću udaljenost od gore navedene, potrebno je uvažiti.
- Provjerite da mrežni napon odgovara onom naznačenom na pločici s tehničkim podacima koja se nalazi s unutrašnje strane nape.
- Glavni izolatori moraju biti instalirani u fiksnom uređaju u skladu s propisima o sustavima ožičenja.
- Za uređaje razreda I, provjerite da kućna mreža napajanja ima odgovarajuće uzemljenje.
- Spojite napu na dimnjak pomoću cijevi minimalnog promjera 120 mm. Put kojim prolazi dim mora biti što je moguće kraći.
- Moraju se poštovati svi propisi koji se odnose na ispušt zrak.
- Ne spajate usisnu napu na dimnjake koje odводе dim od izgaranja (npr. kotlova, kamina, itd.).

- Ako se napa koristi u kombinaciji s neelektričnim uređajima (npr. uređajima na plin), mora biti osiguran dovoljan stupanj prozračenosti u prostoriji radi sprječavanja vraćanja toka ispušnih plinova. Kad se kuhinjska napa koristi u kombinaciji s uređajima koje ne napaja električna energija, negativni tlak u prostoriji ne smije prelaziti 0,04 mbara kako bi se izbjeglo da napa ponovno usisa dim u prostoriju.
- Zrak se ne smije odvoditi kroz odvodnu cijev koja se koristi za ispušt dima od uređaja sa izgaranjem koje napaja plin ili druga goriva.
- Ako je kabel napajanja oštećen mora ga zamijeniti proizvođač ili tehničar servisne službe.
- Spojite utikač u utičnicu tipa koji odgovara važećim zakonima i nalazi se na dostupnom mjestu.
- U vezi tehničkih i sigurnosnih mjera koje treba poštovati u vezi ispuštanja dima, važno je pažljivo se pridržavati odredbi lokalnih vlasti.

⚠ UPOZORENJE: prije instaliranja nape, uklonite zaštitne folije.

- Koristite samo vijke i sitni materijal tipa koji odgovara napi.

⚠ UPOZORENJE: Nepotpuna instalacija vijaka ili elemenata za učvršćivanje u skladu s ovim uputama može dovesti do opasnosti od električnog udara.

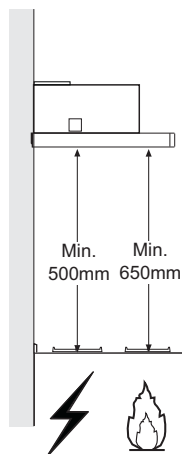
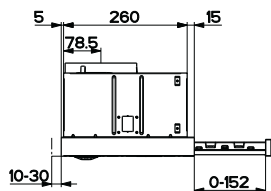
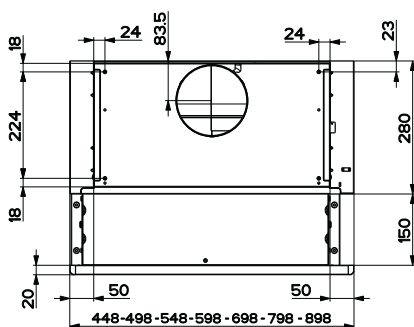
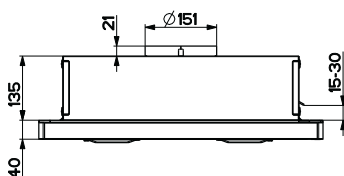
- Ne gledajte izravno optičkim sredstvima (naočale, povećalo...).
- Ne flambirajte ispod nape: može doći do požara.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca ne mlađa od 8 godina i osobe sa smanjenim psihofizičkim i senzoričkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem samo ako ih se nadgleda i uputi u korištenje uređaja na siguran način te upozna s opasnostima koje to podrazumijeva. Pobrinite se da se djeca ne igraju s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako ih se nadgleda.
- Nadgledajte djecu i pobrinite se da se ne igraju s uređajem.

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) smanjenih psihofizičkih i senzorskih sposobnosti ili nedovoljnog znanja, osim ako ih se pažljivo ne nadzire i instruiira.

 Dostupni dijelovi mogu postati jako vrući tijekom korištenje uređaja za kuhanje.

- Očistite i/ili zamijenite filtre nakon naznačenog razdoblja (opasnost od požara). Pogledajte dio Održavanje i čišćenje.
- U prostoriji treba osigurati odgovarajuću ventilaciju kada se napa upotrebljava istodobno s uređajima koji koriste plin ili druga goriva (ne odnosi se na uređaje koji ispuštaju samo zrak natrag u prostoriju).
- Simbol  na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne može odlagati kao uobičajeni kućanski otpad. Proizvod koji je za otpad mora se predati odgovarajućem centru za reciklažu električnih i elektroničkih komponenti. Brigom o pravilnom odlaganju proizvoda, pridonosi se sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje, koje bi inače mogle proizići iz njegova neprikladnog odlaganja. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, kontaktirajte gradski ured, lokalnu komunalnu službu čistoće ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

SVOJSTVA PROIZVODA



Komponente

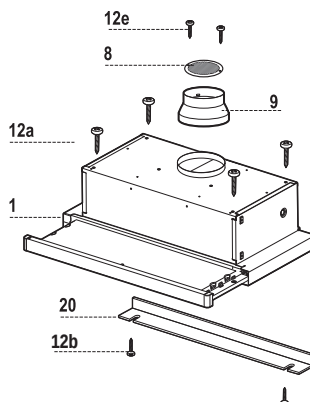
Ref.	Količina	Komponente proizvoda
1	1	Tijelo nape koje se sastoji od: komande, svjetla, uređaj za ventilaciju, filteri
8	1	Usmjerena rešetka za izlaz zraka
9	1	Prirubnice za smanjenje $\varnothing$ 150-120 mm
20	1	Profil za zatvaranje

Ref.Količina Komponente za instalaciju

12a	4	Vijci 4,2 x 44,4
12b	2	Vijci 4,2 x 12,7
12e	2	Vijci 2,9 x 9,5

Količina Dokumentacija

1	Knjižica s uputama
---	--------------------

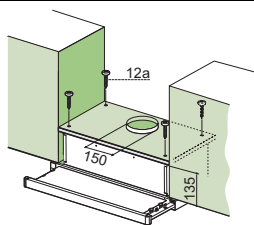


INSTALIRANJE

Bušenje površine podloge i montaža nape

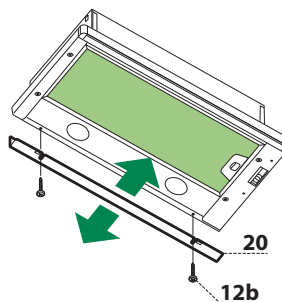
MONTAŽA VIJCIMA

- Površina podloge nape mora ulaziti 135 mm od donje površine visećih elemenata.
- Probušite $\varnothing 4,5$ mm podlogu koristeći pločicu za bušenje koji je dio opreme.
- Probušite rupu $\varnothing 150$ mm na površini podloge koristeći pločicu za bušenje koji je dio opreme.
- Učvrstite sa 4 vijka **12a** (4,2 x 44,4) koji su dio opreme.



PROFIL ZA ZATVARANJE

- Prostor između ruba nape i donjeg zida može biti zatvoren korištenjem profila **20** koji je dio opreme s vijcima već unaprijed namještenim za tu svrhu **12b**.

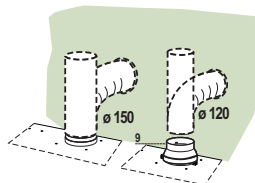


Spojevi

IZLAZ ZRAKA VERZIJA S USISAVANJEM

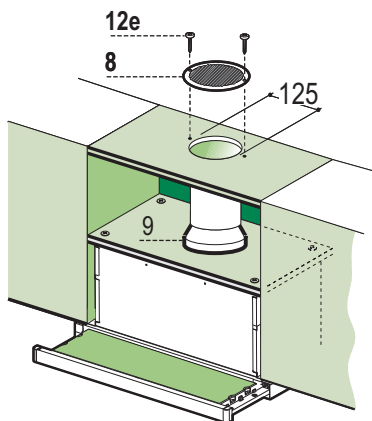
Za instalaciju u usisnoj verziji spojiti napu na izlazni cijevni vod preko čvrste ili fleksibilne cijevi od $\varnothing 150$ ili 120 mm, čiji je izbor ostavljen instalateru.

- Za spajanje s cijevi od $\varnothing 120$ mm, umetnite prirubnicu za smanjivanje **9** na izlaz iz tijela nape.
- Učvrstite cijev prikladnim trakama za stezanje cijevi. Potreban materijal ne ide uz opremu.
- Uklonite eventualne filtre protiv mirisa s aktivnim ugljenom.



IZLAZ ZRAKA - VERZIJA S FILTRIRANJEM

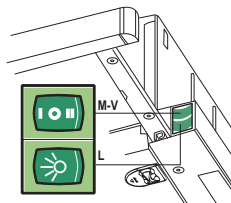
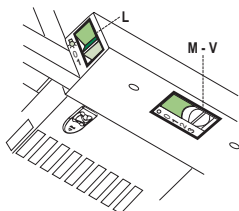
- Izbušite otvor $\varnothing$ 125 mm na konzoli iznad nape, ako postoji.
- Stavite prirubnicu za smanjivanje **9** na izlaz iz tijela nape.
- Spojite prirubnicu na izlazni otvor na konzoli iznad nape pomoću čvrste ili fleksibilne cijevi promjera $\varnothing$ 120 mm.
- Učvrstite cijev prikladnim trakama za stezanje cijevi. Potreban materijal nije dio opreme.
- Učvrstite usmjerenu rešetku **8** na izlaz pomoću 2 vijaka **12e** (2,9 x 9,5) koji su dio opreme.
- Provjerite je li filter protiv mirisa s aktivnim ugljenom na svom mjestu.



ELEKTRIČNI SPOJ

- Spojite napu na napajanje mreže stavljanjem između dvopolnog prekidača s otvorom kontakata od najmanje 3 mm.
- Nakon instaliranja nape potrebno je prvi put energično otvoriti pomična kolica sve dok se ne čuje da su došla do kraja.

Komandna ploča



L	Svjetla	Pali i gasi rasvjetni uređaj
M	Motor	Pali i gasi usisni motor
V	Brzina	Određuje brzinu rada:
		1. Najmanja brzina, prikladna za stalnu izmjenu zraka posebno tiha, kod male prisutnosti isparavanja od kuhanja.
		2. Srednja brzina, prikladna za najveći dio uvjeta korištenja, budući da ima izvrstan odnos između dometa obrađenog zraka i zvučne razine.
		3. Najveća brzina, prikladna za suočavanje s maksimalnim emisijama para od kuhanja, također na dulje vrijeme.

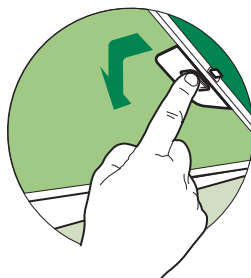
L	Svjetla	Pali i gasi rasvjetni uređaj
M	Motor	Pali i gasi usisni motor
V	Brzina	Određuje brzinu rada:
		1. Najmanja brzina, prikladna za stalnu izmjenu zraka posebno tiha, kod male prisutnosti isparavanja od kuhanja.
		2. Srednja brzina, prikladna za najveći dio uvjeta korištenja, budući da ima izvrstan odnos između dometa obrađenog zraka i zvučne razine.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Filtri protiv masnoće

ČIŠĆENJE METALNIH SAMONOSIVIH FILTRA PROTIV MASNOĆE

- Mogu se prati i u perilici za posude i treba ih prati otprilike nakon svaka 2 mjeseca korištenja ili češće, kod posebno intenzivnog korištenja.
- Izvucite usisna kolica.
- Uklonite filtre, jedan po jedan, djelujući na određene kopče.
- Operite filtre izbjegavajući njihovo savijanje i ostavite ih da se osuše prije no što ih stavite natrag. (Eventualna promjena boje površine filtra koja se može s vremenom pojaviti, apsolutno ne utječe na njegovu učinkovitost).
- Ponovno ih namjestite pazeći da ručica ostane okrenuta prema vanjskoj vidljivoj strani.
- Zatvorite usisna kolica.

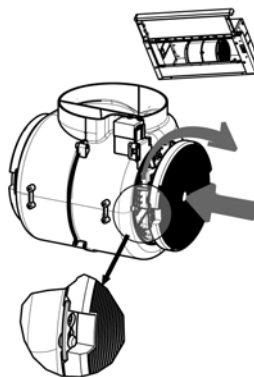


Filtri protiv mirisa (verzija s filtriranjem)

ZAMJENA

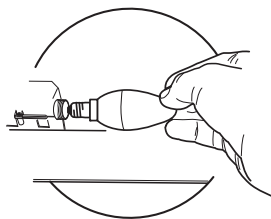
Pažnja: Isključite svjetla i pričekajte da se žarulje ohlade prije zamjene filtra protiv mirisa.

- Nisu perivi ni obnovljivi, mijenjaju se otprilike nakon svaka 4 mjeseca korištenja ili češće, kod posebno intenzivnog korištenja.
- Izvucite usisna kolica.
- Uklonite filtre protiv masnoće.
- Uklonite zasićeni filter protiv mirisa s aktivnim ugljenom djelujući na prikladne kopče.
- Stavite novi filter tako da ga prikačite na njegovo mjesto.
- Ponovno namjestite filtre protiv masnoće.
- Zatvorite usisna kolica.



RASVJETA

Ako u bilo kojem trenutku neka žarulja ne funkcioniра, otvorite metalnu rešetku i provjerite je li dobro zavrnutа. Ako je potrebno zamijeniti, koristite žarulju istog tipа i snage.



Žarulja	Apsorpcija (W)	Grlo žarulje	Voltaža (V)	Dimenzije (mm)	Sustav označavanja ILCOS
	4	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

i Ради ваше безбедности и правилног коришћења уређаја, пре монтаже и употребе пажљиво прочитајте ово упутство. Увек чувајте ово упутство заједно са уређајем, чак и приликом пресељења или продаје. Корисници морају у потпуности да познају рад и безбедносне карактеристике уређаја.

⚠ Спајање каблова мора да обави специјализовани техничар.

- Произвођач неће бити одговоран ни за какву штету насталу услед неправилне или неодговарајуће инсталације.
- Минимална безбедна удаљеност између горње површине штедњака и аспиратора је 650 mm (неки модели се могу поставити и ниже, погледајте одељке о радним димензијама и постављању).
- Ако је у упутству за постављање гасног штедњака наведено веће растојање, то се мора поштовати.
- Проверите да ли напон напајања одговара ономе који је назначен на натписној плочици са унутрашње стране аспиратора.
- Уређај за прекид напајања мора бити уграђен у фиксно ожичење у складу са прописима о ожичавању.
- У случају уређаја 1. класе, проверите да ли струјна утичница може да обезбеди адекватно уземљење.
- Прикључите аспиратор на вентилациону цев помоћу цеви пречника бар 120 mm. Цев мора бити што је могуће краћа.
- Морају се поштовати прописи који се односе на испуштање ваздуха.
- Не прикључујте аспиратор на издувне цеви кроз које пролазе продукти сагоревања (нпр. из котлова и камина).

- Ако се аспиратор користи заједно са неелектричним уређајима (нпр. уређаји који сагоревају гас), мора се обезбедити довољна проветреност просторије да би се спречио повратни ток издувног гаса. Када се аспиратор користи заједно са уређајима који не користе електричну енергију, негативан притисак у просторији не сме прећи 0,04 mbar да се испарења не би враћала кроз аспиратор у просторију.
- Ваздух не сме да се одводи у вентилациону цев која се користи за одвод испарења из уређаја који раде на гас или друга горива.
- Ако се кабл за напајање оштети, мора га заменити произвођач или његов заступник.
- Утикач ставите у утичницу која је у складу са важећим прописима и постављена на лако доступном месту.
- У погледу примене техничких и безбедносних мера које се односе на издување испарења, важно је пажљиво се придржавати прописа локалних власти.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ: Пре постављања аспиратора скините заштитне фолије.

- Користите само завртње и мале делове који држе аспиратор.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ: Постављање завртњева или носача које није у складу са овим упутством може довести до струјног удара.

- Не гледајте директно у извор светлости кроз оптичка помагала (наочаре, лупе...).
- Не фламбирајте намирнице испод аспиратора; опасност од ватре.
- Овај уређај могу да користе деца узраста од 8 година навише и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе које немају довољно искуства и знања, ако су под надзором или су упућене у безбедан начин употребе уређаја и разумеју могуће опасности. Малој деци не дозволите да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање не треба да обављају деца без надзора.
- Деца морају бити под надзором да се не би играла са уређајем.

- Овај уређај не треба да користе особе (укључујући и децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе које немају довољно искуства и знања, сем ако их надзиру или о употреби уређаја саветују особе одговорне за њихову безбедност.

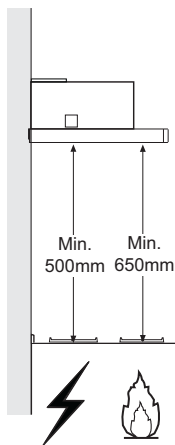
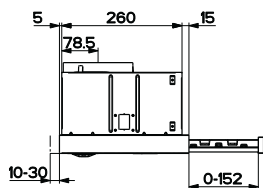
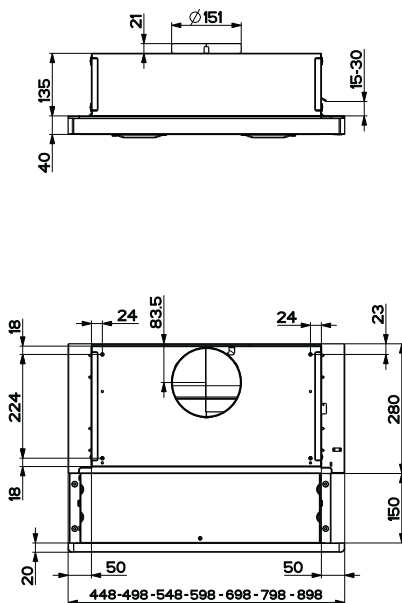
 Приступачни делови могу постати врели кад се користе заједно са апаратима за кување.

- Очистите и/или замените филтере након одређеног временског периода (опасност од ватре). Погледајте одељак „Чишћење и одржавање”.
- Просторија се мора адекватно проветравати ако се аспиратор користи у исто време кад и уређаји који раде на гас или друга горива (не односи се на уређаје који испуштају ваздух натраг у просторију).



- Символ  на производу или његовој амбалажи означава да се он не сме сматрати обичним кућним отпадом. Уместо тога мора се предати на одговарајућем месту служби за рециклажу електричних и електронских уређаја. Обезбеђивањем правилног уклањања овог производа допринећете спречавању потенцијалних негативних последица по животну средину и здравље људи, до чега би могло доћи у случају његовог неодговарајућег уклањања. За детаљније информације о рециклажи овог производа обратите се локалној управи, служби за одношење смећа или продавници у којој сте купили производ.

КАРАКТЕРИСТИКЕ



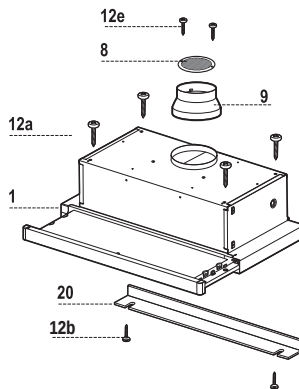
Делови

Озн.	Кол.	Делови производа
1	1	Тело аспиратора, заједно са: командама, осветљењем, вентилатором и филтерима
8	1	Решетка усмеривача одвода ваздуха
9	1	Редуцир прирубница $\varnothing 150-120$ mm
20	1	Затварачки елемент

Озн.	Кол.	Делови за монтажу
12a	4	Завртњи 4,2 x 44,4
12b	2	Завртњи 4,2 x 12,7
12e	2	Завртњи 2,9 x 9,5

Кол. Документација

1	Упутство за употребу
---	----------------------

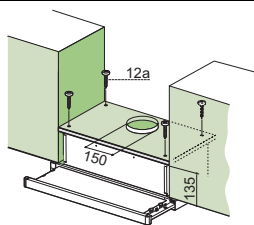


ИНСТАЛИРАЊЕ

Бушење носеће површи и причвршћивање аспиратора

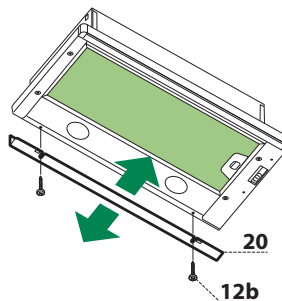
ПОСТАВЉАЊЕ ЗАВРТЊЕВА

- Носећа површ за аспиратор мора бити 135 mm изнад доње површине уградног елемента.
- Избушите носећу површ бургијом $\varnothing$ 4,5 mm користећи приложени шаблон.
- Исеците отвор $\varnothing$ 150 mm на носећој површи користећи приложени шаблон.
- Причврстите аспиратор помоћу 4 приложена завртња **12a** (4,2 x 44,4).



ЗАТВАРАЧКИ ЕЛЕМЕНТ

- Простор између ивице аспиратора и зида може се затворити приложеним елементом бр. **20** помоћу уту сврху приложених завртњева **12b**.

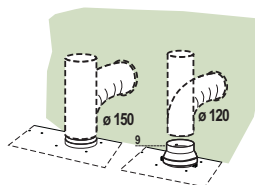


Прикључци

ВЕНТИЛАЦИОНИ СИСТЕМ СА ОДВОДНОМ ЦЕВИ

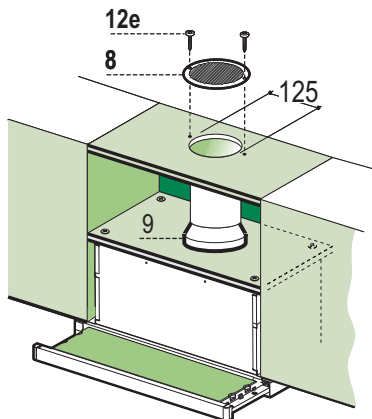
При постављању модела за издувавање причврстите тело аспиратора за димњак користећи савитљиву или чврсту цев $\varnothing$ 150 или 120 mm по избору инсталатера.

- Да бисте инсталирали издувну цев $\varnothing$ 120 mm, причврстите редукциону спојницу **9** на отвор аспиратора.
- Фиксирајте цев помоћу одговарајућих обујмица (нису приложене).
- Уклоните све филтере са активним угљем.



ОДВОД ВАЗДУХА КОД ВЕРЗИЈЕ ЗА РЕЦИРКУЛАЦИЈУ

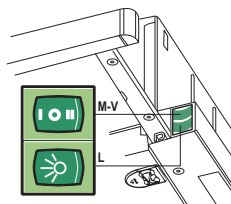
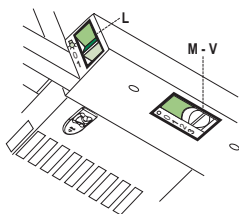
- Исеците отвор $\varnothing 125$ mm у полици која се налази изнад аспиратора.
- Поставите редуцир прирубницу **9** на одвод ваздуха на телу аспиратора.
- Спојите прирубницу са отвором на полици изнад аспиратора помоћу савитљиве или чврсте цеви $\varnothing 120$ mm.
- Фиксирајте цев помоћу одговарајућих обујмица (нису приложене).
- Причврстите издувну решетку **8** на отвор за рециркулацију ваздуха помоћу 2 приложена завртња **12e** (2,9 x 9,5).
- Уверите се да су стављени филтери са активним угљем.



ЕЛЕКТРИЧНИ ПРИКЉУЧАК

- Прикључите аспиратор у струју преко двополног прекидача код кога је растојање између контаката бар 3 mm.
- Када први пут отварате клизни склоп након постављања аспиратора, извуците га тако да шкљоцне.

Контролна табла



L Осветљење Укључује и искључује сијалице.

M Мотор Укључује и искључује мотор аспиратора.

V Брзина Подешава брзину рада аспиратора:

1. Мала брзина, користи се за непрекидан и нечујан проток ваздуха у случају мале количине кухињских испарења.
2. Средња брзина, погодна за већину радних услова, пружа оптималан однос количине ваздуха и буке.
3. Највећа брзина, користи се за уклањање највећих количина кухињских испарења, чак и у дужем периоду.

L Осветљење Укључује и искључује сијалице.

M Мотор Укључује и искључује мотор аспиратора.

V Брзина Подешава брзину рада аспиратора:

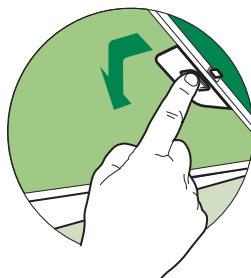
1. Мала брзина, користи се за непрекидан и нечујан проток ваздуха у случају мале количине кухињских испарења.
2. Средња брзина, погодна за већину радних услова, пружа оптималан однос количине ваздуха и буке.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Филтери за маст

ЧИШЋЕЊЕ КАСЕТНИХ МЕТАЛНИХ ФИЛТЕРА ЗА МАСТ

- Филтере треба чистити свака 2 месеца, па и чешће у случају нарочито интензивне употребе аспиратора. Филтери могу да се перу у машини за прање посуђа.
- Извуците клизни усисни панел.
- Извадите филтере један по један након откачивања одговарајућих причврсних елемената.
- Оперите филтере пазећи да их не савијете. Пустите их да се пре враћања осуше. (Боја површине филтера се може променити током времена, али то не утиче на ефикасност филтера).
- При враћању филтера проверите да ли је ручка видљива споља.
- Увучите клизни усисни панел.

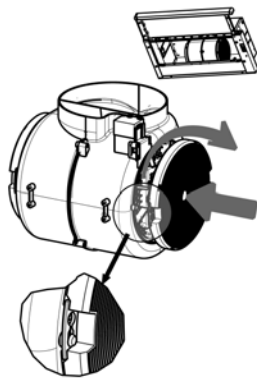


Филтер са активним угљем (верзија за рецикулацију)

ЗАМЕНА ФИЛТЕРА СА АКТИВНИМ УГЉЕМ

Упозорење: Искључите осветљење и сачекајте да се лампе охладе пре замене филтера са активним угљем.

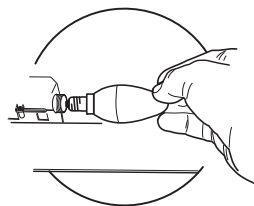
- Ови филтери не могу да се перу и регенеришу, па морају да мењају на отприлике свака четири месеца, а у случају интензивније употребе и чешће.
- Извуците клизни усисни панел.
- Уклоните филтере за маст.
- Извадите засићени филтер са активним угљем ослобађањем причврсних кукица.
- Поставите нови филтер у лежиште и закачите.
- Вратите филтере за маст.
- Увучите клизни усисни панел.



ОСВЕТЉЕЊЕ РАДНЕ ПОВРШИНЕ

Ако сијалица престане да ради, отворите металну решетку и проверите да ли је сијалица добро уврнута у грло.

При замени мора да се користи исти тип сијалице како би се осигурао безбедан рад аспиратора.



Сијалица	Снага (W)	Грло	Напон (V)	Димензије (mm)	ILCOS ознака
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

 Pentru siguranța proprie și pentru utilizarea corectă a aparatului, citiți cu atenție acest manual înainte de instalare și punerea în funcțiune. Păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni împreună cu aparatul, chiar dacă îl mutați sau îl vindeți. Utilizatorii trebuie să cunoască în întregime modul de funcționare și elementele de siguranță ale aparatului.

 Conectarea cablurilor trebuie să fie efectuată de un tehnician calificat.

- Producătorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de instalarea și utilizarea incorectă.
- Distanța minimă de siguranță între plită și hotă este de 650 mm (unele modele pot fi montate la o înălțime mai mică; a se vedea paragraful referitor la dimensiunile de lucru și la instalare).
- Dacă în instrucțiunile de instalare pentru plita pe gaz se precizează o distanță mai mare decât cea indicată mai sus, aceasta trebuie respectată.
- Controlați ca tensiunea de rețea să corespundă celei indicate pe plăcuța cu date tehnice aplicată pe partea interioară a hotei.
- Dispozitivele de întrerupere trebuie să fie montate în instalația fixă în conformitate cu normele privind sistemele de cablare.
- Pentru aparatele din Clasa I, controlați ca rețeaua casnică de alimentare să dispună de o împământare adecvată.
- Conectați hota la canalul de evacuare a fumului cu ajutorul unei conducte cu diametrul minim de 120 mm. Traseul fumului trebuie să fie cât mai scurt posibil.
- Trebuie să se respecte toate normele referitoare la evacuarea aerului.
- Nu conectați hota aspirantă la conducte de evacuare care transportă fumuri de ardere (de ex. de la boilere, șemineuri etc.).

- Dacă hota este utilizată în combinație cu aparate neelectrice (de ex. aparate pe gaz), trebuie să se asigure un nivel suficient de aerisire în încăpere, pentru a împiedica returul gazelor de evacuare. Dacă hota de bucătărie este utilizată în combinație cu aparate nealimentate cu curent electric, presiunea negativă din încăpere nu trebuie să depășească 0,04 mbari, pentru a evita ca hota să aspire fumurile înapoi în încăpere.
- Aerul nu trebuie să fie evacuat printr-o conductă utilizată pentru evacuarea fumului de la aparatele de combustie alimentate cu gaz sau alți combustibili.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de un tehnician de la Serviciul de Asistență.
- Conectați ștecherul la o priză conformă normelor în vigoare, amplasată într-un loc accesibil.
- Referitor la măsurile tehnice și de siguranță ce trebuie adoptate pentru evacuarea fumului, este important să se respecte cu strictețe normele stabilite de autoritățile locale.

⚠️ AVERTIZARE: înainte de a instala hota, îndepărtați peliculele de protecție.

- Utilizați numai șuruburi și elemente de prindere de tip corespunzător pentru hotă.

⚠️ AVERTIZARE: lipsa instalării șuruburilor sau a dispozitivelor de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate cauza riscuri de șoc electric.

- Nu vă uitați direct prin instrumente optice (binoclu, lupă...).
- Nu pregătiți preparate flambate sub hotă: ar putea surveni un incendiu.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate atent și instruite în privința modului de utilizare în siguranță a aparatului și în privința pericolelor pe care acesta le prezintă. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii, dacă aceștia nu sunt supravegheați.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

- Aparatul nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate și instruite în legătură cu folosirea aparatului.

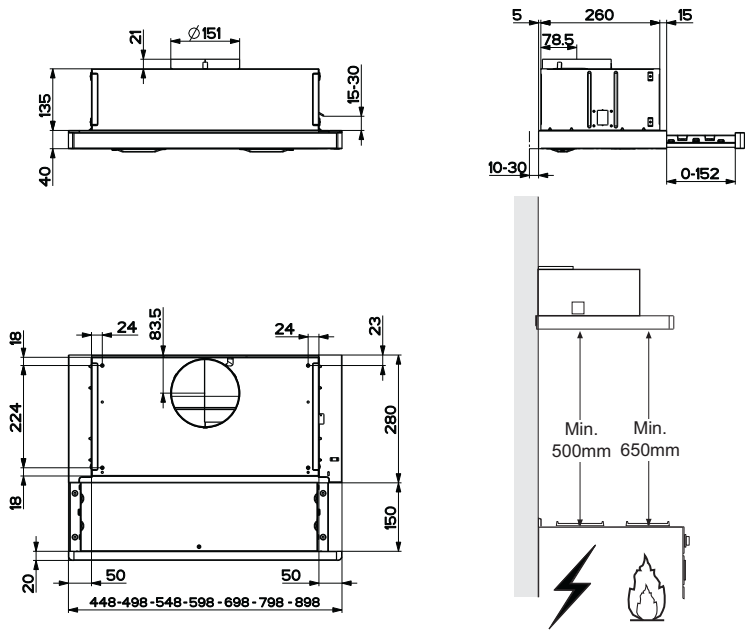
 Componentele accesibile pot deveni fierbinți în timpul utilizării aparatelor de gătit.

- Curățați și/sau înlocuiți filtrele după perioada de timp specificată (pericol de incendiu). Consultați paragraful Întreținere și curățare.
- Trebuie să existe o ventilație corespunzătoare în încăperea atunci când hota este utilizată simultan cu aparate pe gaz sau alți combustibili (nu se aplică în cazul aparatelor care descarcă exclusiv aerul în încăperea).



- Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Produsul trebuie să fie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea componentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informații suplimentare detaliate despre reciclarea acestui produs, contactați primăria, serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de unde l-ați achiziționat.

CARACTERISTICI

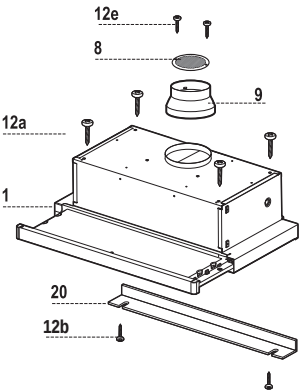


Părți componente

Nr. ref.Cant. Părțile componente		
1	1	Corpul hotei, prevăzut cu: Butoane de control, lumini, ventilator, filtre
8	1	Grilă de evacuare a aerului direcțională
9	1	Flanșă de reducere ø 150-120 mm
20	1	Element de închidere

Nr. ref.Cant. Elementele pentru instalare		
12a	4	Șuruburi 4,2 x 44,4
12b	2	Șuruburi 4,2 x 12,7
12e	2	Șuruburi 2,9 x 9,5

Cant. Documentație		
1		Manual de utilizare

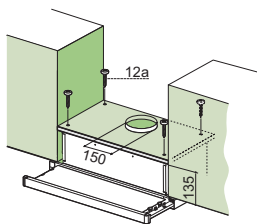


INSTALAREA

Găurirea suprafeței suport și fixarea hotei

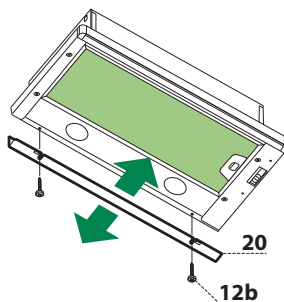
PRINDEREA CU ȘURUBURI

- Suprafața suport a hotei trebuie să se afle la 135 mm deasupra suprafeței de jos a unității de pe perete.
- Găuriți suportul cu un șpiral cu diametru de 4,5 mm, utilizând tiparul furnizat.
- Tăiați un orificiu cu diametru de 150 mm pe suprafața suport, cu ajutorul tiparului furnizat.
- Fixați cu ajutorul celor patru șuruburi furnizate **12a** (4,2 x 44,4).



ELEMENT DE ÎNCHIDERE

- Spațiul dintre marginea hotei și peretele din spate poate fi închis prin aplicarea elementului **20** furnizat, șuruburilor special furnizate în acest scop **12b**.

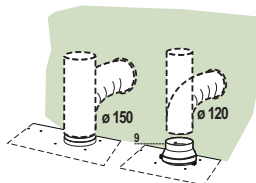


Conexiuni

IEȘIREA AERULUI VERSIUNE ASPIRANTĂ

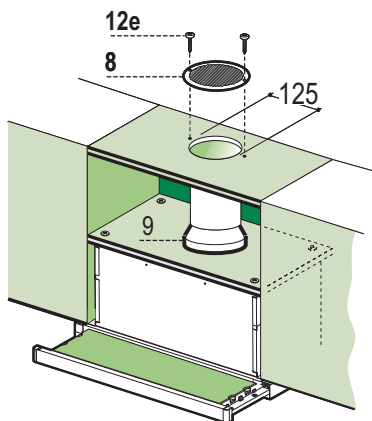
Pentru instalarea în Versiunea Aspirantă racordați Hota la conducta de ieșire prin intermediul unei țevi rigide sau flexibile cu $\varnothing 150$ sau 120 mm, alegerea acesteia este lăsată instalatorului.

- Pentru racordarea cu o țevă cu $\varnothing 120$ mm, introduceți Flanșa de reducere **9** în Ieșirea Corpului Hotei.
- Fixați țeava cu coliere adecvate. Materialul necesar nu este dat în dotare.
- Scoateți eventualele Filtre miros și Cărbune activ.



EVACUARE AER, VERSIUNE CU FILTRU

- Realizați un orificiu cu diametrul $\varnothing$ 125 mm pe consola de deasupra hotei.
- Introduceți flanșa de reducere 9 pe evacuarea corpului hotei.
- Conectați flanșa la orificiul de evacuare de pe consola amplasată deasupra hotei cu ajutorul unui tub rigid sau flexibil, având diametrul $\varnothing$ 120 mm.
- Fixați tubul cu coliere corespunzătoare. Materialul necesar nu este în dotare.
- Fixați grila direcționată 8 pe evacuare, cu cele 2 șuruburi 12e (2,9 x 9,5) din dotare.
- Asigurați-vă că sunt montate filtrele antimiros cu carbon activ.

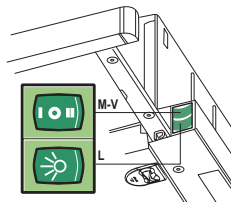
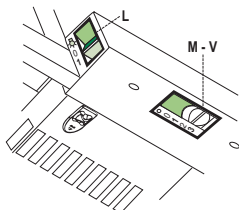


CONEXIUNI ELECTRICE

- Conectați hota la sursa de alimentare prin intermediul unui comutator cu doi poli ce are o distanță între contacte de cel puțin 3 mm.
- Atunci când deschideți culisați hota în afară pentru prima dată după instalare, trageți până se aude un click.

UTILIZARE

Panoul de control



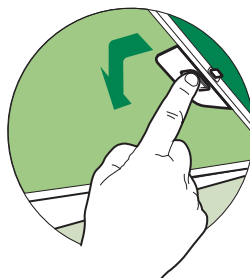
- | | | |
|----------|--------|---|
| L | Lumină | Pornește și oprește sistemul de iluminare. |
| M | Motor | Pornește și oprește motorul. |
| V | Viteză | Setează viteza de evacuare: |
| | | 1. Viteză mică, utilizată pentru o schimbare lentă și continuă a aerului în prezența unei cantități reduse de abur. |
| | | 2. Viteză medie, potrivită pentru majoritatea condițiilor de utilizare, oferind un raport optim de aer / zgomot. |
| | | 3. Viteza maximă, utilizată pentru eliminarea vaporilor produși în timpul preparării îndelungate a alimentelor. |

- | | | |
|----------|--------|---|
| L | Lumină | Pornește și oprește sistemul de iluminare. |
| M | Motor | Pornește și oprește motorul. |
| V | Viteză | Setează viteza de evacuare: |
| | | 1. Viteză mică, utilizată pentru o schimbare lentă și continuă a aerului în prezența unei cantități reduse de abur. |
| | | 2. Viteza maximă, utilizată pentru eliminarea vaporilor produși în timpul preparării îndelungate a alimentelor. |

Filtrele de grăsime

CURĂȚIREA CASETEI METALICE A FILTRELOR DE GRĂSIMI

- Filtrele trebuie curățate o dată la 2 luni, sau mai frecvent în cazul folosirii mai intense a hotei. Filtrele se pot spăla în mașina de spălat vase.
- Scoateți panoul de aspirare glisant.
- Scoateți filtrele unul câte unul, după deconectarea elementelor de fixare respective.
- Spălați filtrele, având grijă să nu le îndoiți. Lăsați-le să se usuce înainte de a le pune la loc. (Culoarea filtrului se poate schimba în timp dar aceasta nu influențează eficiența filtrului).
- Când puneți la loc filtrele, asigurați-vă că mânerul este vizibil în exterior.
- Închideți panoul de aspirare glisant.

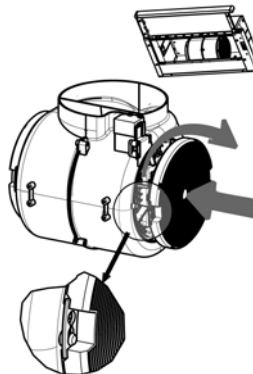


Filtrul de cărbune (versiunea reciclare)

ÎNLOCUIREA FILTRELOR DE CĂRBUNE

Atenție: Stingeti luminile și așteptați răcirea lămpilor înainte de a înlocui filtrul anti-miros.

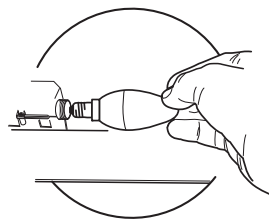
- Aceste filtre nu se pot spăla și nu pot fi regenerate, deci trebuie să fie înlocuite o dată la 4 luni sau mai frecvent în cazul unei utilizări foarte frecvente.
- Trageți de panoul de aspirație glisant.
- Scoateți filtrele de grăsime.
- Scoateți filtrul de cărbune saturat eliberând cârligele de fixare.
- Montați filtrul nou prinzându-l în locașul său.
- Înlocuiți filtrele de grăsime.
- Închideți panoul de aspirație glisant.



ILUMINAREA

Dacă la un moment dat lampa nu funcționează, deschideți grilajul metalic și controlați dacă este înșurubată bine.

Dacă este necesar, înlocuiți-o și utilizați o lampă de același tip și putere.



Bec	Putere absorbită (W)	Dulie	Tensiune (V)	Dimensiune (mm)	Cod ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

i За вашата безопасност и правилното използване на уреда, прочетете внимателно това упътване преди монтажа и употребата му. Винаги съхранявайте тези инструкции заедно с уреда, дори ако го преместите или продадете. Потребителите трябва да са подробно запознати с експлоатацията и мерките за безопасност на уреда.

Δ Кабелното свързване трябва да бъде извършено от компетентен техник.

- Производителят не носи отговорност за повреди, предизвикани от неправилен или неподходящ монтаж.
- Минималното безопасно разстояние между горната част на готварската печка и аспиратора е 650 мм (някои модели може да могат да се монтират и на по-малка височина, вж. разделите за работни размери и монтаж).
- Ако инструкциите за монтаж на газовия котлон посочват по-голямо разстояние, то трябва се спазва.
- Проверете дали захранващото напрежение съответства на посоченото на табелката с данни, поставена от вътрешната страна на аспиратора.
- В електрическата мрежа трябва да е монтиран прекъсвач в съответствие с правилата за окабеляване.
- За уредите от клас I проверете дали електрозахранването в дома гарантира подходящото заземяване.
- Свържете аспиратора към отвеждащия комин чрез тръба с минимален диаметър 120 мм. Пътят на комина трябва да бъде възможно най-къс.
- Спазвайте изискванията на разпоредбите за отделяне на въздух в атмосферата.
- Не свързвайте аспиратора към отвеждащи тръби, по които преминават леснозапалими пари (бойлери, камини и др.).

- Ако аспираторът се използва заедно с неелектрически уреди (например газови), осигурете достатъчна вентилация, за да избегнете връщане на изпарения в стаята. Когато аспираторът се използва заедно с уреди, захранвани с енергия, различна от електричество, отрицателното налягане в стаята не трябва да надвишава 0,04 mbar, за предотвратяване връщането на дим в стаята през аспиратора.
- В комина, който служи за отвеждане на парите, не трябва да се изпуска въздух от уреди, работещи на газ или друго гориво.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя или от сервиза на негов представител.
- Включете щепсела в контакт, който отговаря на нормите за електрозахранване и е разположен на достъпно място.
- За да бъдат изпълнени техническите мерки и мерките за безопасност при отвеждане на дим и пари, е важно строго да се спазва нормативната уредба, издадена от местните органи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да монтирате аспиратора, махнете защитните фолиа.

- Използвайте само винтовете и дребните детайли за закрепване на аспиратора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неспазването на тези инструкции при поставянето на винтовете или закрепващите елементи може да доведе до опасност от електрически удар.

- Не гледайте директно към светлината през оптични устройства (бинокли, увеличителни стъкла и др.).
- Не фламбирайте под аспиратора поради риск от пожар.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, от лица с намалени физически, сетивни и умствени способности или от лица без опит и познания, когато са под наблюдение или са инструктирани как да използват уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Дейностите по почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Наблюдавайте децата и не позволявайте да си играят с уреда.

- Уредът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или на които липсват опит и познания, освен ако не бъдат наблюдавани или инструктирани.

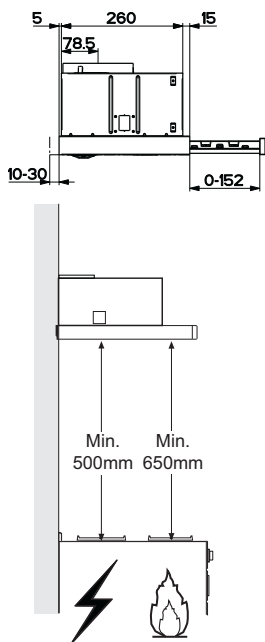
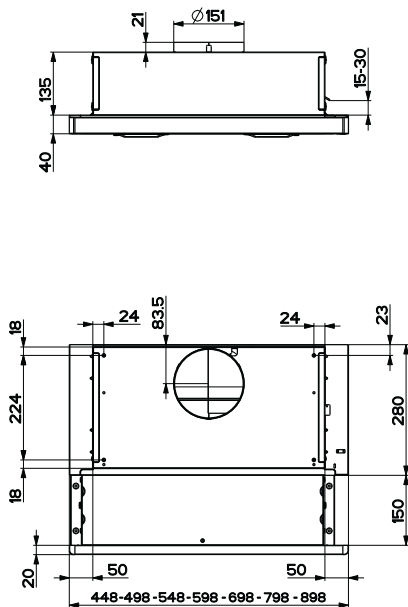
 Достъпните части могат да се нагорещат при използване с уреди за готвене.

- Почиствайте и/или сменяйте филтрите след указания период от време (опасност от пожар). Вижте раздел "Поддръжка и почистване".
- В стаята трябва да има добра вентилация, когато аспираторът се използва с уреди, работещи на газ или друго гориво (не се отнася за уреди, които изпускат само въздух обратно в помещението).



- Символът  върху продукта или неговата опаковка показва, че не трябва да се изхвърля с домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Чрез правилното изхвърляне на този продукт вие помагате за предотвратяване на възможните отрицателни въздействия върху околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали в резултат от неправилното изхвърляне на продукта. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на домакински отпадъци или магазина, от който сте закупили уреда.

ХАРАКТЕРИСТИКИ



Компоненти

Номер Колич. Компоненти на изделието

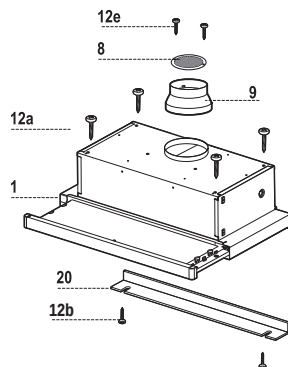
1	1	Корпус на аспиратора, вкл.: Командни бутони, Осветление, Изпускателен отвор, Филтри
8	1	Насочваща решетка за изпускания въздух
9	1	Редуциращ фланец $\varnothing$ 150-120 mm
20	1	Затварящ елемент

Номер Колич. Компоненти за монтаж

12a	4	винта 4,2 x 44,4
12b	2	винта 4,2 x 12,7
12e	2	винта 2,9 x 9,5

Колич. Документация

1	Ръководство
---	-------------

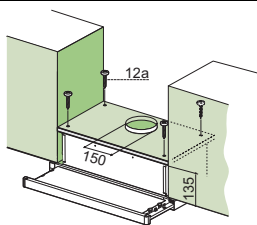


ИНСТАЛАЦИЯ

Пробиване на поддържащата стойка и монтаж на аспиратора

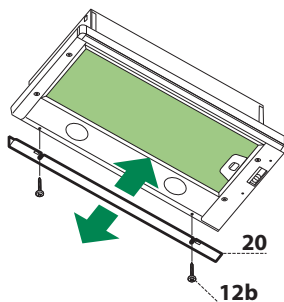
МОНТАЖ С ВИНТОВЕ

- Стойката на аспиратора трябва да е на 135 mm над плоскостта на дъното на стенния уред.
- Разпробийте стойката с бургия $\varnothing$ 4,5 mm, като използвате доставения шаблон за пробиване.
- Изрежете отвор $\varnothing$ 150 mm в повърхността на стойката, като използвате доставения шаблон за пробиване.
- Фиксирайте я с доставените 4 винта **12a** (4,2 x 44,4).



ЗАКРИВАЩ ЕЛЕМЕНТ

- Пространството между ръба на аспиратора и стената отзад може да бъде закрито с доставения елемент **20**, като се използват доставените за целта винтове **12b**.

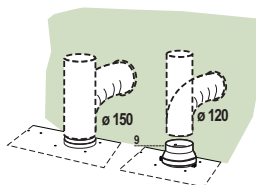


Свързване

ВАРИАНТ НА ИЗПУСКАТЕЛНА СИСТЕМА С ВЪЗДУХОВОД

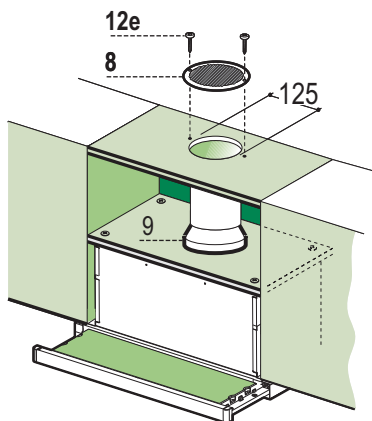
При инсталирането на варианта с въздуховод свържете аспиратора към комина, като използвате гъвкава или твърда тръба $\varnothing$ 150 или 120 mm – изборът зависи от монтажника.

- За монтаж на връзка $\varnothing$ 120 mm поставете редуциращия фланец **9**.
- Укрепете тръбата с достатъчен брой скоби (не влизат в комплекта).
- Свалете филтрите с активен въглен.



ВАРИАНТ С ИЗХОД ЗА РЕЦИРКУЛАЦИЯ

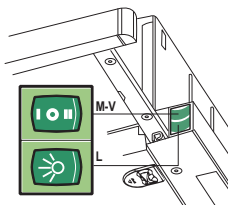
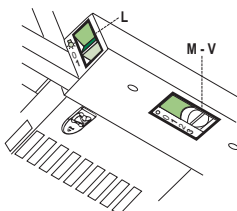
- Изрежете отвор $\varnothing 125$ mm в рафта, ако има такъв над аспиратора.
- Поставете редуциращия фланец **9** върху върху изхода на аспиратора.
- Съединете фланеца към изхода в рафта над аспиратора, като използвате твърда или гъвкава тръба $\varnothing 120$ mm.
- Укрепете тръбата с достатъчен брой скоби (не влизат в комплекта).
- Качете решетката за изход на въздух **8** върху отвора за рециркулация с предоставените 2 винта **12e** (2,9 x 9,5).
- Уверете се, че филтрите с активен въглен са поставени.



СВЪРЗВАНЕ С ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА ИНСТАЛАЦИЯ

- Свържете аспиратора към захранването с двуполусен щепсел с разстояние между контактните щифтове поне 3 mm.
- Когато отворите плъзгащата се шейна за пръв път след монтажа на аспиратора, издърпайте я енергично, докато щракне.

Панел за управление



- L** Осветление Включва и изключва осветителната система
- M** Мотор Включва и изключва мотора на екстрактора.
- V** Скорост Задава работната скорост на екстрактора.
1. Ниска скорост, използва се за непрекъснат и безшумен обмен на въздух в присъствието на леки изпарения при готвене.
 2. Средна скорост, подходяща за повечето работни условия при оптимално съотношение третиран въздух/шум.
 3. Максимална скорост, използвана за елиминиране на големи емисии от готварски пари, включително за дълги периоди.

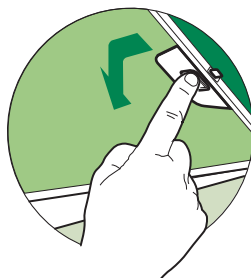
- L** Осветление Включва и изключва осветителната система
- M** Мотор Включва и изключва мотора на екстрактора.
- V** Скорост Задава работната скорост на екстрактора:
1. Ниска скорост, използва се за непрекъснат и безшумен обмен на въздух в присъствието на леки изпарения при готвене.
 2. Средна скорост, подходяща за повечето работни условия при оптимално съотношение третиран въздух/шум.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Филтри за мазнини

ПОЧИСТВАНЕ НА МЕТАЛНИ КАСЕТЪЧНИ ФИЛТРИ ЗА МАЗНИНИ

- Филтрите трябва да се чистят на всеки 2 месеца или по-често при особено интензивно използване на аспиратора. Филтрите може да се почистват в съдомиялна машина.
- Изтеглете плъзгащия се смукателен панел.
- Извадете филтрите един по един, след като сте разкачили съответните фиксиращи елементи.
- Измийте филтрите, като внимавате да не ги огъвате. Оставете ги да изсъхнат, преди да ги поставите отново. (Цвятът на филтъра може да се промени с времето, но това не влияе върху ефективността му).
- При поставянето на филтрите се уверете, че дръжката се показва от външната страна.
- Затворете плъзгащия се смукателен панел.

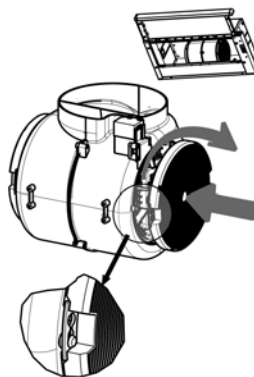


Въгленов филтър (рециклиращ вариант)

СМЯНА НА ВЪГЛЕНОВИТЕ ФИЛТРИ

Предупреждение: Изключете осветлението и изчакайте лампите да изстинат, преди да смените външния филтър.

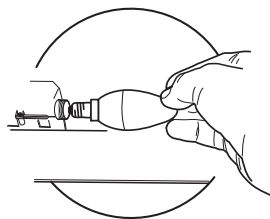
- Тези филтри не се мият и не може да се регенерират и трябва да се сменят през четири месеца или по-често, ако се използват особено интензивно.
- Изтеглете плъзгащия се смукателен панел.
- Свалете филтрите за мазнини.
- Извадете замърсения въгленов филтър, като разкачите фиксиращите куки
- Поставете новия филтър, като го закачите в гнездото.
- Сменете филтрите за мазнини.
- Затворете плъзгащия се смукателен панел.



ОСВЕТЛЕНИЕ

Ако някоя крушка угасне, отворете металната решетка и проверете дали крушката е добре завита във фасунгата.

При смяна на крушката трябва да се постави крушка със същите параметри, за да се гарантира безопасна работа на аспиратора.



Крушка	Мощност (W)	Фасунга	Напрежение (V)	Размери (mm)	Код по ILCOS
	4	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

INFORMACIONE PËR SIGURINË

i Për sigurinë tuaj e për funksionimin korrekt të aparatit, lutemi të lexoni me vëmendje këtë manual para instalimit e vënies në punë. Mbajini këto udhëzime gjithnjë bashkë me aparatit, edhe në rast se ua jepni ose transferoni të tretëve. Është e rëndësishme që përdoruesit t'i njohin të gjitha karakteristikat e funksionimit e të sigurisë së aparatit.

⚠ Lidhja e kabllave duhet të bëhet nga një teknik kompetent.

- Prodhuesi nuk mund ta konsiderojë veten përgjegjës për dëme eventuale që shkatojnë nga instalimi ose përdorimi jo i duhur.
- Distanca minimale e sigurisë midis platformës e aspiratorit është prej 650 mm (disa modele mund të instalohen në një lartësi më të vogël; shikoni paragrafin për përmasat e punës e për instalimin).
- Nëse udhëzimet e instalimit të platformës me gaz përcaktojnë një distancë më të madhe se sa ajo e treguar më sipër, është e nevojshme të mbahet parasysh.
- Kontrolloni tensionin e rrymës në rrjet nëse korrespondon me atë që shënohet në targën e të dhënave të vendosur brenda aspiratorit.
- Mekanizmat e ndarjes duhet të instalohen tek impianti fiks në përputhje me normativat e sistemeve të kabllimit.
- Për aparatet e Klasës I, kontrolloni që rrjeti i ushqimit të shtëpisë të ketë një lidhje të duhur me masë.
- Lidhni aspiratorin me gypin për daljen e tymit me një tub me diametër minimal prej 120 mm. Rruga e tymrave duhet të jetë sa më e shkurtër që të jetë e mundur.
- Duhet të respektohen të gjitha normativat që kanë të bëjnë me shkarkimin e ajrit.
- Mos e lidhni aspiratorin me kanalet e tymrave që transportojnë tymra të djegies (p.sh. të kaldajave, oxhaqeve, etj.).

- Nëse aspiratori përdoret në kombinim me aparate jo elektrike (p.sh. aparate me gaz), duhet të garantohet një ajrim i mjaftueshëm në lokal për të ndaluar kthimin e fluksit të gazrave të shkarkimit. Kur aspiratori për kuzhinën përdoret në kombinim me aparate jo të ushqyera me rrymë elektrike, trysnia negative në lokal nuk duhet të kalojë 0,04 mbar për të shmangur rithithjen e tymrave në lokal nga aspiratori.
- Ajri nuk duhet nxjerrë nëpërmjet një kanali të përdorur për shkarkimin e tymrave nga aparate djegieje të ushqyera me gaz ose me lëndë të tjera djegëse.
- Kablloja ushqyese, nëse është e dëmtuar, duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose nga një teknik i shërbimit të asistencës.
- Lidheni spinën me një prizë që është në përputhje me normativat në fuqi e në pozicion të arritshëm.
- Lidhur me masat teknike e të sigurisë për t'u adoptuar për shkarkimin e tymrave ka rëndësi që t'u përmbaheni rreptësisht rregulloreve të përcaktuara nga autoritet vendore.

⚠ Njoftim: Para se ta instaloni aspiratorin, hiqini cipën mbrojtëse plastike.

- Përdorni vetëm vidha e vogëlina të llojit të duhur për aspiratorin.

⚠ Njoftim: Në rast se nuk instalohen vidhat ose mekanizmat e fiksimit në përputhje me këto udhëzime mund të shkaktohen rreziqe për goditje elektrike.

- Mos e shikoni direkt me mjete optike (dylbi, lente zmadhuese....).
- Mos gatuani me mënyrën flambé nën aspirator: mund të përhapet zjarri.
- Ky aparat mund të përdoret nga fëmijë me moshë jo më pak se 8 vjeç e nga persona me aftësi të reduktuara psiko-fiziko-shqisore ose me përvojë e njohje të pamjaftueshme, me kusht që të kontrollohen me vëmendje e të udhëzohen për përdorimin në mënyrë të sigurt të aparatit e për rreziqet që ai mbart. Sigurohuni që fëmijët të mos luajnë me aparatën. Pastrimi e mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët, përveç rasteve kur janë të kontrolluar.
- Kontrolloni fëmijët, duke u siguruar që të mos luajnë me aparatën.

- Ky aparat nuk duhet të përdoret nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të reduktuara psiko-fiziko-shqisore ose me përvojë e njohje të pamjaftueshme, me përjashtim të rasteve kur kontrollohen me vëmendje dhe udhëzohen.

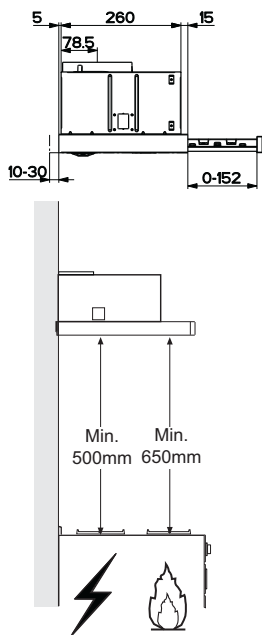
 Pjesët e prekshme mund të bëhen shumë të nxehta gjatë përdorimit të aparateve të gatimit.

- Pastroni e/o zëvendësoni filtrat pas periudhës së kohës së përcaktuar (rrezik zjarri). Shikoni paragrafin Mirëmbajtja e pastrimi.
- Duhet të jetë i pranishëm një ajrim i mjaftueshëm në lokal kur aspiratori përdoret njëkohësisht me aparate që përdorin gaz ose lëndë të tjera djegëse (nuk mund t'u vihet aparateve që shkarkojnë vetëm ajrin në lokal).



- Simboli  mbi produktin ose mbi ambalazhin e tij tregon se produkti nuk mund të përpunohet si një mbeturinë normale shtëpiake. Produkti për t'u përpunuar duhet të çohet pranë një qendre të posaçme grumbullimi për riciklimin e përbërësve elektrikë dhe elektronikë. Duke u siguruar se ky produkt është përpunuar në mënyrë korrekte, do të kontribuojmë për parandalimin e pasojave potenciale negative për mjedisin e për shëndetin që mund të rrjedhë përndryshe nga përpunimi i tij i papërshtatshëm. Për informacione më të detajuara për riciklimin e këtij produkti, kontaktoni Komunën, shërbimin vendor për përpunimin e mbeturinave ose dyqanin ku është blerë produkti.

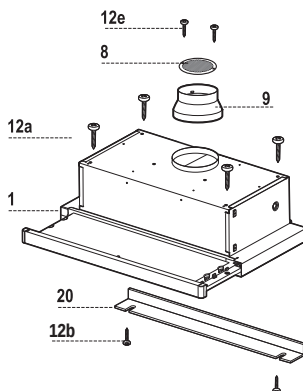
SQ



Rif.	Sasia	Pjesët e Produktit
1	1	Trupi i aspiratorit i plotësuar me: Komandime, Dritë, Grup Ventilator, Filtra
8	1	Rrjetë me drejtim Dalje e ajrit
9	1	Flanxha e reduktimit D.150-120
20	1	Profili i mbylljes

Rif.	Sasia	Pjesët e instalimit
12a	4	Vida 4,2 x 44,4
12b	2	Vida 4,2 x 12,7
12e	2	Vida 2,9 x 9,5

Sasia	Dokumente
1	Udhëzuesi

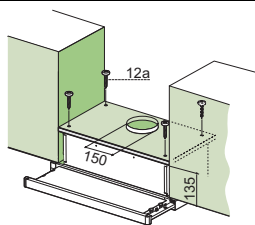


INSTALIMI

Shpimi i rrafshit mbështetës e montimi i aspiratorit

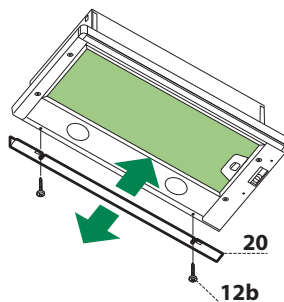
MONTIMI ME VIDA

- Rrafshi mbështetës i aspiratorit duhet të jetë i futur 135 mm nga rrafshi i poshtëm i mobilie.
- Shponi $\varnothing$ 4,5 mm mbështetësen duke përdorur modelin e vrimave që është në pajisje.
- Bëni një vrimë $\varnothing$ 150 mm tek rrafshi mbështetës, duke përdorur modelin e vrimave që është në pajisje.
- Mbërthejeni me 4 Vida **12a** (4,2 x 44,4) në pajisje.



PROFILI I MBYLLJES

- Hapësira midis bordit të aspiratorit dhe pjesës fundore mund të mbyllet duke vënë Profilin **20** në pajisje me vidat **12b**.

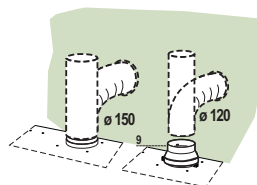


Lidhje

DALJA E AJRIT VERSIONI FILTRUES

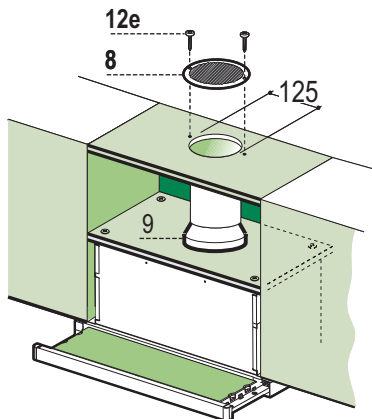
Për instalimin në version thithës lidheni aspiratorin me tubacionin e daljes nëpërmjet një tubi të ngurtë ose elastik prej $\varnothing$ 150 ose 120 mm, zgjedhja e të cilit i lihet në dorë instaluesit.

- Për lidhjen me tub $\varnothing$ 120 mm, fusni flanxhën e reduktimit **9** tek dalja e trupit të aspiratorit.
- Mbërthejeni tubin me fasheta të përshtatshme shtrënguese. Materiali që nevojitet nuk jepet si pajisje.
- Hiqini filtrat eventuale kundër erës me karbon aktiv.



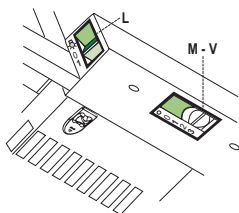
DALJA E AJRIT VERSIONI FILTRUES

- Bëni një vrimë $\varnothing 125$ mm tek rafti eventual sipër aspiratorit.
- Fusni flanxhën e reduktimit **9** tek dalja e trupit të aspiratorit.
- Lidhjeni flanxhën tek vrima e daljes mbi raftin sipër Aspiratorit me një tub të ngurtë ose elastik prej $\varnothing 120$ mm.
- Mbërthejeni tubin me fasheta të përshtatshme shtrënguese. Materiali që nevojitet nuk jepet si pajisje.
- Mbërthejeni rrjetën me drejtim **8** tek dalja me 2 Vida **12e** (2,9 x 9,5) që janë si pajisje.
- Sigurohuni për praninë e filtrave kundër erës me karbon aktiv.

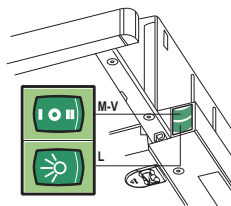


LIDHJA ELEKTRIKE

- Lidhjeni aspiratorin me rrjetin elektrik ushqyes duke ndërvënë një çelës bipolar me distancë midis kontakteve me të paktën 3mm.
- Pasi ta keni instaluar aspiratorin është e nevojshme herën e parë ta hapni karrelin rrëshqitës me forcë derisa të ndjeni shkrehjen e përfundimit të ecjes.



- | | | |
|----------|------------|------------------------------------|
| L | Dritat | Ndez e fik impiantin e ndriçimit |
| M | Motori | Ndez e fik motorin e thithjes |
| V | Shpejtësia | Përcakton shpejtësinë e ushtrimit: |
1. Shpejtësia minimale, e përshtatshme për ndryshim të vazhdueshëm të ajrit veçanërisht pa zhurmë, kur ka pak avuj gatimi.
 2. Shpejtësia mesatare, e përshtatshme për pjesën më të madhe të kushteve të përdorimit, duke pasur parasysh raportin e shkëlqyer midis sasisë së ajrit të trajtuar e nivelit të zhurmës.
 3. Shpejtësia maksimale, e përshtatshme për të përballuar daljet maksimale të avujve të gatimit, edhe për kohë të zgjatur.



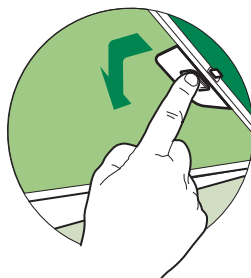
- | | | |
|----------|------------|------------------------------------|
| L | Dritat | Ndez e fik impiantin e ndriçimit |
| M | Motori | Ndez e fik motorin e thithjes |
| V | Shpejtësia | Përcakton shpejtësinë e ushtrimit: |
1. Shpejtësia minimale, e përshtatshme për ndryshim të vazhdueshëm të ajrit veçanërisht pa zhurmë, kur ka pak avuj gatimi.
 2. Shpejtësia mesatare, e përshtatshme për pjesën më të madhe të kushteve të përdorimit, duke pasur parasysh raportin e shkëlqyer midis sasisë së ajrit të trajtuar e nivelit të zhurmës.

PASTRIMI E MIRËMBAJTJA

Filtrat kundër yndyrës

Pastrimi i filtrave metalike vetëmbajtëse kundër yndyrës

- Mund të lahen edhe në enëlarëse; kanë nevojë të lahen rreth çdo 2 muaj përdorimi ose më dendur, për një përdorim veçanërisht intensiv.
- Nxirreni karrelin thithës.
- Hiqini filtrat njëri pas tjetrit, duke vepruar mbi mbërthyeset e posaçme.
- Lajini filtrat duke shmangur përrthyerjen e tyre dhe lërinë të thahen para se t'i montoni sërish. (Ndryshimi eventual i ngjyrës së sipërfaqes së filtrit, që mund të verifikohet me kalimin e kohës, nuk e cenon absolutisht efektshmërinë e tij.)
- Montojini sërish duke pasur kujdes që ta mbani dorezën drejt pjesës së dukshme të jashtme.
- Mbylleni karrelin thithës.

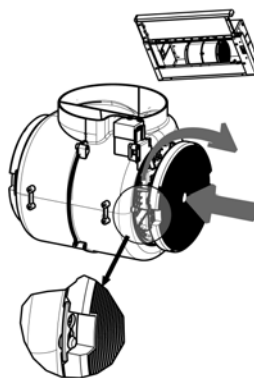


Filtri kundër erës (Versioni Filtrues)

ZËVENDËSIMI

Kujdes: Fikni dritat e prisni ftohjen e llambave para se të bëni zëvendësimin e filtrit kundër erës.

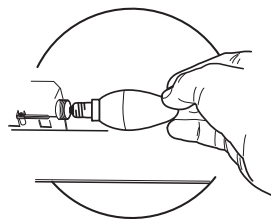
- Nuk mund të lahen e nuk mund të rigjenerohen, duhet të zëvendësohen rreth çdo 4 muaj përdorimi ose më shpesh, kur përdoret në mënyrë veçanërisht intensive.
- Nxirreni karrelin thithës.
- Hiqini filtrat kundër yndyrës.
- Hiqeni filtrin me karbon aktiv kundër erës që rezulton i ngopur, duke vepruar mbi kapëset e posaçme.
- Montoni sërish filtrat kundër yndyrës.
- Mbylleni karrelin thithës.



NDRIÇIMI

Në çdo moment, në qoftë se një llambë nuk punon, hapeni rrjetën metalike dhe kontrolloni nëse është e vidhosur mirë.

Në qoftë se është e nevojshme të ndërrohet, përdorni një llambë të të njëjtit lloj e fuqi.



Llamba	Absorbimi (W)	Spina	Voltazhi (V)	Përmasa (mm)	Kodi ILCOS
	4	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ



Заради ваша сопствена безбедност и заради правилно функционирање на апаратот, внимателно прочитајте го овој прирачник пред да започнете со монтирање и употреба. Секогаш чувајте ги овие упатства со апаратот, дури и кога се преселувате или го продавате. Корисниците мора целосно да се запознаени со работењето и безбедносните функции на апаратот.



Поврзувањето на каблите мора да го направи специјализиран техничар.

- Производителот нема да биде одговорен за оштетувања кои настанале како резултат на неправилна или несоодветна монтажа.
- Минималното безбедно растојание меѓу плочата за готвење и аспираторот е 650 mm (некои модели можат да се инсталираат и на помала висина, ве молиме, погледнете ги деловите за работни димензии и монтажа).
- Ако упатствата за монтажа на плочата за готвење на гас наведуваат дека е потребно поголемо растојание, тие мора да се почитуваат.
- Проверете дали волтажата на струјата одговара на онаа која е наведена на плочката со спецификации, прицврстена на внатрешната страна на аспираторот.
- Начините на исклучување мора да бидат вградени во фиксната инсталација во согласност со правилата за поврзување кабли.
- За уреди од Класа I, проверете дали домашното напојување со електрична струја гарантира соодветно заземјување.
- Поврзете го аспираторот со одводно црево преку цевка која има минимален дијаметар од 120 mm. Трасата на цреводот мора да биде што пократка.
- Регулативите за испуштање воздух треба да се почитуваат.
- Не поврзувајте го аспираторот со одводни канали низ кои се спроведуваат запаливи гасови (бојлери, огништа, итн.)

- Доколку аспираторот се користи заедно со уред кој не работи на електрична струја (на пример, уред на гас), мора да се обезбеди доволен степен на вентилација во просторијата за да се спречи враќање назад на издувните гасови. Кога аспираторот се користи заедно со апарати кои не работат на електрична струја, негативниот притисок во просторијата не смее да биде поголем од 0,04 mbar, со цел да се спречи враќање на издувните гасови назад во просторијата од страна на аспираторот.
- Воздухот не смее да се испушта во оцак што се користи за испуштање гасови од апарати што работат на гас или на други горива.
- Ако е оштетен кабелот за струја, мора да биде заменет од производителот или од негов агент за сервисирање.
- Поврзете го приклучокот во штекер којшто одговара на тековните регулативи и се наоѓа на пристапна локација.
- Во однос на техничките и безбедносните мерки за испуштање гасови, важно е стриктно да се следат регулативите на локалните власти.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред да го монтирате аспираторот, отстранете ги заштитните фолии.

- Користете само шрафови и мали делови за потпора на аспираторот.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ако шрафовите или уредот за фиксирање не ги монтирате во согласност со овие упатства, може да дојде опасности поврзани со струјата.

- Не гледајте директно во светлото низ оптички уреди (двоглед, лупа...).
- Не фламбирајте храна под аспираторот; постои опасност од пожар.
- Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недоволно искуство и знаење, ако се под надзор или ако им се даваат упатства за употребата на апаратот на безбеден начин и свесни се за опасностите. Деца не смеат да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето не смеат да го прават деца без надзор.
- Малите деца треба да бидат под надзор за да не играат со уредот.

- Апаратот не е наменет за употреба од страна на лица (вклучително и деца) со намалени физички, сензорни или ментални способности, или со недоволно искуство и знаење, освен во случаи кога се под надзор или кога добиваат упатства во врска со користењето на уредот.

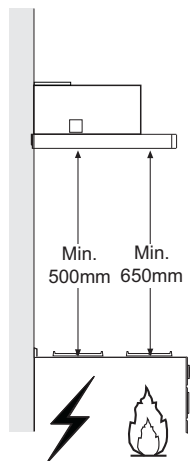
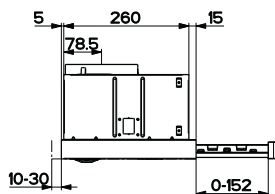
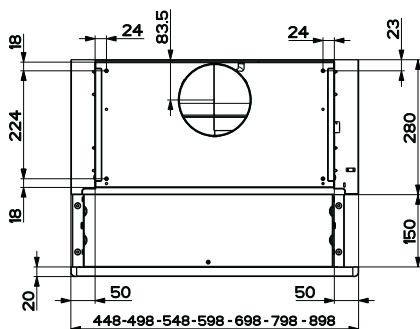
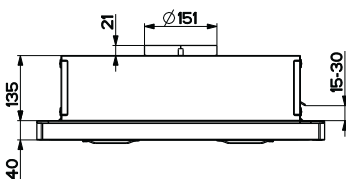
 Достапните делови можат да се вжештат кога се користат со уреди за готвење.

- Исчистете и/или заменете ги филтрите по определениот временскиот период (Опасност од пожар). Видете го делот Грижа и чистење.
- Мора да има соодветна вентилација во просторијата каде што се користи аспираторот, а во која истовремено се користат апарати што работат на гас или на други горива (не е применливо за апарати што воздухот го испуштаат во просторијата).



- Симболот  на производот или неговото пакување покажува дека производот не смее да се третира како отпад од домаќинства. Тој треба да се предаде во соодветен собирен пункт за рециклирање на електрична и електронска опрема. Со правилно расходување на овој производ, вие помагаате да се спречат потенцијалните негативни последици врз животната средина и човековото здравје, кои би можеле да настанат како резултат на несоодветното расходување на овој производ како отпад. За повеќе детали и информации во врска со рециклирањето на овој производ, ве молиме контактирајте ја вашата локална градска власт, вашата служба за расходување на домашен отпад или продавницата од каде што сте го купиле производот.

КАРАКТЕРИСТИКИ



Компоненти

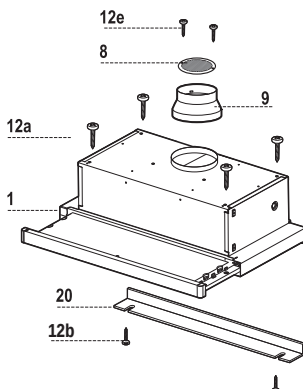
Реф.	Кол.	Компоненти на производ
1	1	Тело на аспираторот, во комплет со: контроли, светло, вентилатор, филтри
8	1	Насочена решетка за одвод на воздух
9	1	Лежиште за редукција $\varnothing$ 150-120 мм
20	1	Елемент за затворање

Реф. Кол. Компоненти за монтирање

12a	4	Завртки 4,2 x 44,4
12b	2	Завртки 4,2 x 12,7
12e	2	Завртки 2,9 x 9,5

Кол. Документација

1	Прирачник со упатства
---	-----------------------

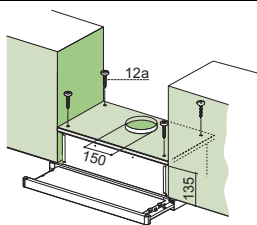


МОНТАЖА

Дупчење на површината за потпора и поставување на аспираторот

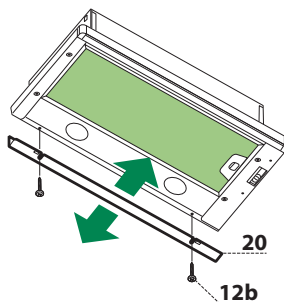
ЗАВРТКА ЗА МОНТИРАЊЕ

- Површината за потпора на аспираторот мора да биде на висина од 135 мм од подот.
- Издупчете ја потпората со бургија со $\varnothing$ 4,5 мм, користејќи го приложениот урнек на бургија.
- Исечете дупка со големина $\varnothing$ 150 мм на површината за потпора, користејќи го приложениот урнек на бургија.
- Прицврстете со помош на 4 завртки **12a** (4,2 x 44,4) што се приложени.



ЕЛЕМЕНТ ЗА ЗАТВОРАЊЕ

- Просторот меѓу работ на аспираторот и задниот сид може да се затвори со приложениот елемент **20**, со помош на завртките приложени за оваа цел **12b**.

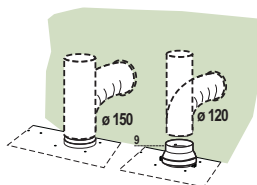


Поврзувања

ВЕРЗИЈА СО ОДВОД ЗА СИСТЕМОТ ЗА ИЗВЛЕКУВАЊЕ НА ВОЗДУХОТ

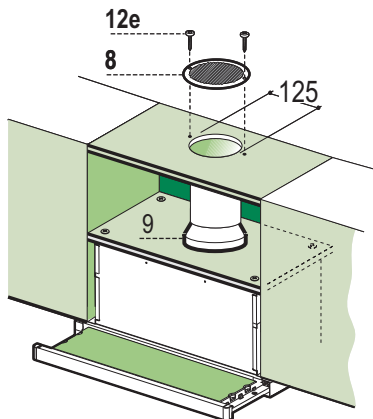
Кога се монтира верзија со одвод, поврзете го аспираторот со оцакот користејќи или флексибилна или тврда цевка со $\varnothing$ 150 или 120 мм, при што изборот му се остава на монтерот.

- За да се монтира врска за одвод на воздух со $\varnothing$ 120 мм, вметнете лежиште за редукција **9** на одводниот дел од телото на аспираторот.
- Фиксирајте ја цевката во саканата позиција користејќи доволен број на стеги за цевката (не се вклучени во приборот).
- Изведете ги можните филтри со јаглен.



ВЕРЗИЈА СО ОДВОД НА ВОЗДУХ СО РЕЦИРКУЛАЦИЈА

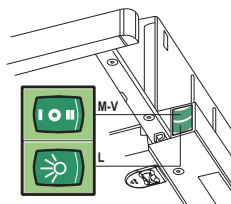
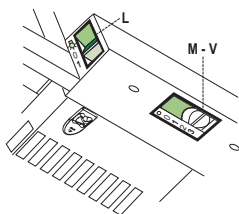
- Исечете дупка со $\varnothing 125\text{mm}$ во каква било полица што може да се постави над аспираторот.
- Вметнете го лежиштето за редукција **9** на одводот на телото на аспираторот.
- Поврзете го лежиштето со одводот на полицата над аспираторот со помош на флексибилна или цврста цевка со $\varnothing 120\text{ mm}$.
- Фиксирајте ја цевката во саканата позиција користејќи доволен број на стеги за цевката (не се вклучени во приборот).
- Фиксирајте ја решетката за одвод на воздух **8** на одводот за рецикулација на воздухот со помош на 2 завртки **12e** (2,9 x 9,5) што се приложени.
- Проверете дали се вметнати филтрите со активен јаглен.



ПОВРЗУВАЊЕ СО СТРУЈА

- Поврзете го аспираторот со струја преку двополен прекинувач кој има контактен јаз од најмалку 3 mm.
- Кога го отворате лизгачкиот носач за првпат по монтирањето на аспираторот, повлечете го остро додека не слушнете звук на кликување.

Контролна табла



L	Светло	Го става системот за осветлување во позиција на вклучено и исклучено.
M	Мотор	Го става моторот на аспираторот во позиција на вклучено и исклучено.
V	Брзина	Ја поставува работната брзина на аспираторот: 1. Мала брзина, се користи за континуирана и тивка замена на воздухот при лесни испарувања од готвење. 2. Средна брзина, соодветна за повеќето работни услови, имајќи го предвид оптималниот сооднос на проток на третиран воздух/ниво на бука. 3. Максимална брзина, се користи за елиминирање на најголеми испарувања при готвење, вклучително и при долги периоди на готвење.

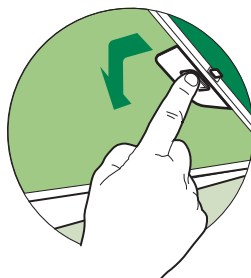
L	Светло	Го става системот за осветлување во позиција на вклучено и исклучено.
M	Мотор	Го става моторот на аспираторот во позиција на вклучено и исклучено.
V	Брзина	Ја поставува работната брзина на аспираторот: 1. Мала брзина, се користи за континуирана и тивка замена на воздухот при лесни испарувања од готвење. 2. Средна брзина, соодветна за повеќето работни услови, имајќи го предвид оптималниот сооднос на проток на третиран воздух/ниво на бука.

ГРИЖА И ЧИСТЕЊЕ

Филтри за маснотија

ЧИСТЕЊЕ НА МЕТАЛНАТА КАСЕТА СО ФИЛТРИ ЗА МАСНОТИЈА

- Филтрите мора да се чистат на секои 2 месеца или почесто, во случај на особено честа употреба на аспираторот. Филтрите можат да се мијат во машина за миење садови.
- Повлечете ја лизгачката табла за шмукање.
- Извадете ги филтрите еден по еден, откако ќе ги исклучите соодветните елементи за прицврстување.
- Измијте ги филтрите, внимавајќи да не ги свиткате. Оставете ги да се исушат пред да ги поставите назад. (Бојата на површината на филтерот може да се промени со текот на времето, но тоа не влијае врз неговата ефикасност).
- Кога ги поставувате назад, проверете дали рачката е видлива од надворешната страна.
- Повлечете ја лизгачката табла за шмукање.

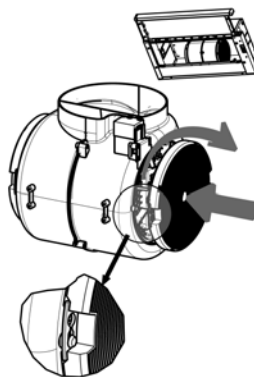


Филтер со јаглен (Верзија со рециклирање)

ЗАМЕНУВАЊЕ НА ФИЛТРИТЕ СО ЈАГЛЕН

Предупредување: Исклучете ги светлата и почекајте додека не се изладат пред да го замените филтерот за миризби.

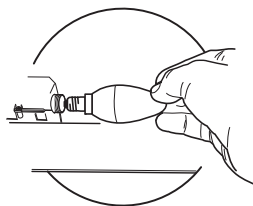
- Овие филтри не се мијат и не можат да се обноват, затоа мораат да се заменуваат приближно на секои четири месеци, или почесто при особено честа употреба.
- Повлечете ја лизгачката табла за шмукање.
- Отстранете ги филтрите за маснотија.
- Отстранете го заситениот филтер со јаглен со олабавување на кукиите за фиксирање.
- Ставете нов филтер со прикачување во неговото лежиште.
- Заменете ги филтрите за маснотија.
- Повлечете ја лизгачката табла за шмукање.



ОСВЕТЛУВАЊЕ НА РАБОТНАТА ПОВРШИНА

Доколку светилката престане да функционира, отворете ја металната решетка и проверете дали светилката е целосно навртена во држачот.

Кога ја менувате светилката, мора да најдете идентична замена за да обезбедите безбедно работење на аспираторот.



Светилка	Напојување (W)	Штекер	Напон (V)	Димензии (mm)	ILCOS Код
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

